



Foto: Petr Hloušek



7/7 2016
ZDARMA

UVNITŘ ČÍSLA

Animovaný dokument
o školním masakru **VEŽ**
strana 3 / page 3

Oscarový scénograf
ALLAN STARSKI
strana 4 / page 4

ENGLISH VERSION
INSIDE

Jako poctu Jiřině Bohdalové ve Varech uvidíte jeden ze zásadních českých snímků, *Ucho* režiséra Karla Kachyni. Herečka jej osobně uvede dnes v 16.00 v Městském divadle.

JUBILUJÍCÍ JIŘINA BOHDALOVÁ DNES UVÁDÍ *UCHO*, V SOBOTU PŘEVEZME CENU PREZIDENTA FESTIVALU

TAK RYCHLÁ, ŽE SE JEDNOU POTKÁM

Z tohoto rozhovoru je víc než jasné, že i kdyby **JIŘINA BOHDALOVÁ** (85) poté, co v sobotu na slavnostním večeru převezme Cenu prezidenta MFF Karlovy Vary, nakrásně chtěla, spočinout na vavřínech nemůže. Její životní energie jí to prostě nedovolí.

Veronika Bednářová

Co vás právě teď nejvíc baví?

Moje dvě role, které hrají v Divadle Na Jezerce: Generálka a Paní plukovníková. To jsou hry, kdy já dávám lidem a oni dávají mně. Ovšem občas mám pocit, že oni víc dávají mně, protože z nich saju sílu. Když na děkovačce vstanou, mám chuť vltnout do hlediště a líbat se s nimi.

Třeba to někdy uděláte, ne?

To ne, co kdybych pak třeba nevyšla zpátky nahoru!

Dá se smysl pro humor trochu naučit?

Nedá. Na tom trvám. Herectví možná trochu ano, humor ne. Ten máte buď v sobě, nebo ho vyrábíte, jenže potom je to šaškování a pitvoření. Humor musí vyvěrat zevnitř, jak vnímáte život. Někdy se zrodí i životy navzdory.

A dědí se herecký talent?

Důležité je prostředí, ve kterém vyrůstáte. Moje maminka, vášnivá ochotnice, si mě, jak jednou řekla, přibalovala k líčidlům. Možná se dědí energie – té já mám na rozdávání. Jsem tak rychlá, že vždycky říkám, že se jednou potkám.

Jak si rychlou komediální herečku prosadil v roce 1964 Martin Frič do charakterní role ve svém osmdesátém prvním filmu *Hvězda zvaná Pelyněk*?

Vlastně dodnes nemůžu přijít na to, proč mi pan Frič řekl: „My spolu jednou budeme dělat.“ Měla jsem štěstí na lidi, za to jsem osudu pořád vděčná, a taky jsem tak nazvala svou knížku. Když přišla *Hvězda zvaná Pelyněk*, režisér Frič mě tehdy upozornil: „Hele, všichni jsou proti tomu, abys v tom hrála, my nesmíme být střední, my musíme být vynikající, abysme jim ukázali!“ Čili on si mě probojoval, přitom já ho předtím osobně neznala.

***Hvězda zvaná pelyněk* byl jeden z nejúspěšnějších filmů první poloviny 60. let, ale až Procházkov a Kachyňovo *Ucho*, které se dnes od čtyř promítá v Karlovarském městském divadle, bylo převratné, a to nejen pro vás...**

Ten film jsem strašně chtěla dělat, přitom tak chorobně ctižádostivá jsem nikdy nebyla, abych chtěla roli za každou cenu. Vždycky jsem si uměla vysvětlit, proč něco nedělám.

Dobrá vlastnost...

To jo. Koukla jsem se třeba na ferman v divadle, co se bude zkoušet. Nejdřív nastalo zklamání, že se tam nevidím, třeba jsem si i vysnila nějakou figuru, ale hned ve druhé chvíli jsem si řekla: „Nevadí, budu mít volno!“ Ale *Ucho* bylo výjimka.

Víte, jaké byly další adepty?

Bylo nás víc. Jednou jsem přišla do divadelní šatny u nás na Vinohradech za Ji-

řinou Jiráskovou a ona měla na stolku scénář *Ucha*. A já povídám: „Ty děláš taky zkoušku na tu Annu?“ Ona povídá: „No.“ A pak se pomalu otočila a zeptala se: „Ty taky?“ A já: „No, taky.“ Jiřina dala scénář stranou a řekla: „Tak to já tu zkoušku nedělám. Protože Anna seš ty.“ A opravdu tam nešla. To málokterá herečka dokáže. Když jsem si pak sáhla do svědomí, jestli bych byla schopná něco podobného udělat, myslím si, že ne.

Kdo se pak dostal do finále?

Karel Kachyňa byl známý tím, že dělal hodně zkoušek, na tuhle dvojici zkoušel herce snad tři dny. Nakonec jsme zbyli Radek Brzobohatý a Pepa Vinklář, Milena Dvorská a já. Víím, že jsme šli jako úplně poslední, ještě jsem po Mileně měla kombiné. Čím jsme vyhráli, už vám nikdo neřekne, ale točit s Kachyňou byla čest. Jsem dodnes pyšná, že jsem s ním mohla pracovat, i když to nebyla procházka růžovým sadem, měl i nemilosludné připomínky.

Třeba?

Nezapomenu na příšerný pocit při prvním natáčecím dnu. Bylo to venku, večer před vilou a samozřejmě, všichni sousedé se dívali. Já řekla první větu a režisér zcela nahlas zavolal: „Stop! No, tak tohle už jsme viděli. Tomuhle už jsme se párkrát zasmáli.“ Zkusila jsem to jinak. „Ano, tomu taky, taky jsme se už zasmáli.“ A tak jsem se naklonila k Radkovi a s nervama nadranc mu šeptám: „Já to prostě nebudu dělat!“ A on na to: „Chtělas to dělat? Tak si počítej!“ To mě tak vybudilo, že jsem tu figuru najednou chytila. Karel Kachyňa chtěl lehkost. A dob-

ře věděl, že mě musí zvládnout už při první větě.

Měla jste tam dost drsné momenty...

Pamatuju se, jak jsme točili scénu, kdy mě má Radek profackovat na záchodě, což byl klíčový dramatický konflikt, a hráli jsme „natur“. Protože můj partner měl na rukou dost velké klouby, napoprve se mi našel kousek předního zubu. „Doufám, že to nebudeme opakovat,“ obřátila jsem se s prosíkem ke kameře a Karel Kachyňa naprosto bez emocí odpověděl: „Ale ano, pojedeme to ještě jednou.“ A já v tu chvíli bez jakýchkoli námitek nastoupila a nechala si nafackovat znovu, protože jsem pochopila, že on ví, proč to dělá. Ale kdyby mi dal menší facku, tak bych zas neměla ten výraz. Těžko si můžete vybrat.

Pak *Ucho* zavřeli na dvacet let do trezoru, stal se jedním z nejstřeženějších filmů.

To je jeden z pocitů křivdy, který mám dodnes v sobě – že film neviděli moji rodiče. Uměli a nemohla jsem jim ho ukázat, ačkoliv jsem se snažila. Jednou jsem se tajně domluvila s promítačem ve Filmovém klubu, který ten den zrovna *Ucho* z trezoru přivezené měl, že ho pustí i mým rodičům. Rychle jsem je pozvala a přivedla, ale když už seděli a čekali ve Filmovém klubu, promítač šel kolem nás a jen nenápadně zakroutil hlavou. Takže jsem okamžitě pochopila, že to nepůjde. Pak film všichni viděli po sametové revoluci, dokonce jsme jeli do Cannes, díky *Uchu* jsem tam šla po červeném koberci. Byl to tam tehdy jediný černobílý film, diváci reagovali neskutečně, což byla pro mě velká čest. Jen mí rodiče už to nestihli. ■

PLOVÁNÍ S KAUFMANEM

Po komerčním neúspěchu jeho velkolepé *Synekdachy*, *New York* trvalo sedm let, než režisér a scenárista **Charlie Kaufman** natočil další film. Svou animovanou *Anomalisu*, příběh vyhořelého padesátníka, jemuž už znějí hlasy všech ostatních úplně stejně, osobně uvede **dnes ve 22.30 ve Velkém sále**. Projekci bude předcházet živé interview, které s Kaufmanem, držitelem Oscara za scénář k filmu *Věčný svit neposkvřené mysli*, povede **Marek Eben** pro svůj pořad *Na plovárně*. ■

VERONIKA V LETŇÁKU

Festival pro vás připravil další projekci navíc! Skvost **Krzysztofa Kieślowského** *Dvojí život Veroniky* se bude promítat v pátek 8. 7. od 23.00 v Letním kině, a to čtvrtstoletí po jeho vzniku a dvacet let po smrti režiséra. Vstup je zdarma a film pustí v původním francouzském znění pouze s českými titulky. ■



Foto: Petr Hloušek

Scenárista Charlie Kaufman

KVIFF TALKS

KAM S ČESKÝM FILMEM?

Co se to děje v české kinematografii? Budou jednou poslední dva roky vnímány jako začátek nějaké „nové nové vlny“? I na to se pokusí v rámci setkání ze série KVIFF TALKS odpovědět filmový kritik **Kamil Fila** a producent a spoluzakladatel společnosti Negativ **Pavel Strnad**. To vše **dnes od 13.30 v Industry Pool** v Thermalu. Debata bude probíhat pouze v angličtině. ■

NEUTEČE MI

PETRA NESVAČILOVÁ

herečka a režisérka

Letos jsem tu za režisérku; prezentuji tu svůj nový film *Zákon Helena*, který vznikl v koprodukcii s FAMU a s Českou televizí a bude mít premiéru na podzim. Je o mladé elitní detektivce Heleně K., která v devadesátkách odhalila a usvědčila Berdychův gang. A na co se ve Varech chystám do kina? Znovu na drama Petra Václava *Nikdy nejsme*

sami (7. 7., 9.00, Kinosál B). Potom rozhodně půjdu na digitálně restaurovanou *Ikarií XB 1* (7. 7., 22.30, Divadlo Husovka), dnes už klasickou sci-fi s úžasnou hudbou mého oblíbeného Zdeňka Lišky. Také určitě zajdu na *Rodinný film* (8. 7., 19.00, Kongresový sál) výborného režiséra a mého kamaráda Olma Omerzua. Mám ráda ale i Xaviera Dolana, takže zajdu na *Je to jen konec světa* (8. 7., 20.00, Velký sál). ■



Foto: Milan Malíček

HLAVNÍ SOUTĚŽ

JAK VYPADÁ RODINNÉ ŠTĚSTÍ OČIMA MAĎARSKÉHO FILMAŘE SZABOLCSE HAJDUA? NIC MOC

MEZI ČTYŘMI STĚNAMI

Dvě sestry, jejich manželé a děti. Obě rodiny se po delší době setkávají ve velkém krásném bytě v Budapešti. A maďarský režisér SZABOLCS HAJDU v karlovarském soutěžním filmu *Rodinné štěstí* velmi zblízka pozoruje jejich nepříliš úspěšnou snahu se nějak probíjovat životem.

Zbyněk Vlasák

„Když jsem mluvil s cizinci, byli zpravidla ohromeni krásou našeho hlavního města, ale taky tím, jak k sobě my Maďaři umíme být krutí,“ říká Szabolcs Hajdu. „Je jedno, jestli konflikt vznikne na ulici nebo v tramvaji, ale je jisté, že velmi rychle vyústí v situaci, kdy se snažíme toho druhého zastráshit nebo ponížit. A tak jsem začal zjišťovat, proč tomu tak je. A jestli jsem taky takový. Jsme nespokojení? Frustrovaní? Z něčeho zklamaní?“

Po roce stráveném ve Skotsku se Ernella i se svým manželem a desetiletou dcerou vrací do Maďarska. A protože nemají kde složit hlavu, poprosí svou mladší sestru Eszter, k jejímuž dokonale vypadajícímu životu vždy vzhlížela, zda by mohli na něja

ký čas zůstat u ní. Brzy se ale ukáže, že obě rodiny tak úplně nesouzní a že obě manželství zároveň procházejí vážnou krizí.

„Ty rodiny na sebe narážejí, vzájemně se srovnávají, nikoho samozřejmě nenapadne za své problémy vinit sebe sama. Vytváří to vlastně vtipné a ironické situace, které myslím budou lidem povědomé,“ říká Hajdu, který patří spolu třeba s Györgym Pálfim k velmi silné maďarské filmářské generaci.

Dospělé postavy se sebereflexi vyhýbají, maximálně se uchylují k sebelítosti a doufají, že jim ostatní jejich přepjaté sebeobviňování rychle vyvrátí. Skrze stále nové konflikty vyplouvají a zase se zanořují více i méně podstatné důvody toho, proč se právě teď, ve svých plus minus čtyřiceti letech,

cítí všichni čtyři tak prázdní, znučení či prostě jen zklamaní.

Sevřený, komorní film

Rodinné štěstí je sevřený, komorní film, vůbec neopustíme čtyři stěny onoho budapeštského bytu. A komorní a silný je i jeho závěr, kde si Hajdu vystačí s jednou všeříkající písni amerického písničkáře Daniela Johnstona, puštěnou z počítače jen tak k chystání ubrousků.

„Náš film vypráví velmi jednoduchý příběh. Nevěřím, že by scénář mohl někde získat nějakou cenu. Ale chtěl jsem zachytit ten malý, nejasný moment v životě, který, jak doufám, může přerůst v něco většího, zásadního, s čím se diváci budou moci identifikovat,“ dodává Hajdu, který si ve svém *Rodinném štěstí* i zahrál – a rovnou tu nejprotivnější postavu.

RODINNÉ ŠTĚSTÍ

7. 7. 20.00 Velký sál
 8. 7. 13.00 Pupp
 9. 7. 17.00 Kino Drahomíra



Karlovarští diváci uvidí maďarské *Rodinné štěstí* jako úplně první, má tu světovou premiéru.

FAKT NAVÍC

Písnička Daniela Johnstona, která celý snímek symbolicky zakončuje, se jmenuje *Life in Vain*. Ve filmu slyšíme její živou nahrávku, kde Johnstona doprovázejí na kytaru Glen Hansard a na klavír Markéta Irglová.

JESSE KLEIN PŘIJÍŽDÍ DO VARŮ S TAK TROCHU RODINNÝM FILMEM Z MONTREALU

DVA HRDINOVÉ A JEDEN NOČNÍ TAH

V kanadském snímku *Pořád spolu* režiséra JESSEHO KLEINA se schází během jedné montrealské noci nepravděpodobná dvojice hrdinů: obézní mladík Chris a sebe-destructivní třicátník Bobby.

FAKT NAVÍC

Kritikům se často, trochu nesmyslně, vyčítá, že by sami nic dobrého natočit nedokázali. Jesse Klein je vůči podobným hlasům chráněný – žije se sice jako filmový kritik, ale taky má na kontě už dva celovečery.



Jesse Klein do svého filmu obsadil bratra i rodinného kamaráda, oba zkušené herce.

Zbyněk Vlasák

Chris má problémy s nadváhou a je i kvůli tomu terčem ataků ze strany svých vrstevníků. Možná ale ještě víc než jeho hmotnost ostatní provokuje jeho nekomplikovaná, otevřená povaha. „Ve středu našeho filmu stojí mladý muž, který se nebojí ukázat své city světu,“ říká režisér Jesse Klein. „Jenže je zároveň příliš dychtivý, a setkává se proto s cynickým výsměchem a co hůř – s psychickým a fyzickým týráním. Jeho vzhled od něj ostatní odhání. Přesto se snaží dál být dobrým člověkem.“

Jednomu takovému fyzickému napadení přihlíží přes okénko svého auta i třicátník Bobby, nevydrží to a vyrazí Chrisovi na pomoc. Tahle neobvyklá dvojice pak spolu stráví jednu dlouhou a výživnou noc, která – nejspíš navždy – změní jejich životy.

„Lidé se příliš hlídají a zapomínají, jak důležité může být otevřít se někomu jinému. V *Pořád spolu* se snažíme ukázat, že to, co dostáváme, když vstupujeme do vztahu s druhými, stojí za ten risk, že budeme vypadat hloupě, že nám bude třeba i ublíženo,“ říká Klein.

Kdo potřebuje zachránit?

Brzy je nám jasné, že si obě hlavní postavy na začátku ty role rozdělily špatně. Že to není Chris, ale rozvedený otec Bobby, kdo potřebuje zachránit. Že jeho noční tahy montrealskými bary a večírky, kde ho, zdá se, všichni už znají, jsou jen voláním o pomoc.

„Ve filmu ukazujeme, jací my lidé opravdu jsme: vystrašení, opatrní, osamělí, ale že se taky snažíme být velkorysí, silní, milující. Právě tím, že opravdu poznáme a přijmeme osoby

ve svém okolí, že je zahrneme do svého světa, můžeme nakonec poznat i sami sebe,“ dodává Klein.

Pořád spolu je dalším dokladem obecného trendu při výběru snímků do Hlavní soutěže karlovarského festivalu: jednak jde o teprve druhý celovečerař talentovaného režiséra, jehož si letos všimli i na Berlinale (zařadili ho do programu Berlinale Talents), a zároveň je to malá produkce, skoro prý až rodinný film. Bobbyho si totiž zahrál režisérův bratr, herec Joey Klein, a Chrise jejich dlouholetý kamarád, taktéž už na svůj věk docela zkušený herec Jesse Camacho.

Jejich *Pořád spolu* má dnes ve Varech světovou premiéru.

POŘÁD SPOLU

7. 7. 17.00 Velký sál
 8. 7. 10.00 Pupp
 9. 7. 14.00 Kino Drahomíra

DIVÁCKÁ CENA AUDIENCE AWARD PRÁVO

Známkování: 1 výborný, 2 dobrý, 3 průměrný, 4 slabý

Průběžné hodnocení

1	HASTA LA VISTA! Hasta la vista!	1,08
2	LÉON Leon	1,09
3	NORMÁLNÍ AUTISTICKÝ FILM Normální autistický film	1,17
4	TISZTA SZÍVVEL Taková normální vozíčkáři	1,18
5	INTIMNÍ OSVĚTLENÍ Intimní osvětlení	1,19
6	TONI ERDMANN Toni Erdmann	1,20
7	UČITELKA Učitelka	1,20
8	THE MOON IS BLUE Měsíc je modrý	1,22
9	A DATE FOR MAD MARY Rande pro šílenou Mary	1,27
10	THE EAGLE HUNTRESS Malá sokolnice	1,28



TABULKA KRITIKŮ

Milí čtenáři, s pomocí renomovaných filmových kritiků z celého světa jsme pro vás sestavili tabulku, která hodnotí letošní soutěžní snímky. Nejvíce bodů je 5, nejméně 1. A hodnotit se jen ty filmy, které jste již měli možnost zhlédnout. Kdo se stane vítězem Hlavní soutěže v očích novinářů?	Noční život	Nová kůže	Otcova křídla	Pořád spolu	Prvotní štěstí	Rodinné štěstí	Učitelka	U trati	Vlk z královských Vinohrad	Vlny	Zoologie	Zpovědi
Éva Bársony, Népszava, Maďarsko	-	-	-	-	2	-	3	2	5	3	3	3
Halá El Mawi, Le Progrès Égyptien, Egypt	-	4	-	-	4,5	-	3,5	-	-	-	3	4
Joseph Fahim, Middle East Institute, USA	-	-	-	-	4	-	3	-	4	3	4	3
Hauvick Habéchian, An-Nahar, Libanon	-	-	3	-	-	-	-	2	-	2	-	3
Barbara Hollender, Rzeczpospolita, Polsko	-	4	-	-	2	-	3	2	4	4	3,5	3,5
Paul Katzenberger, Süddeutsche Zeitung, Německo	-	-	4	-	3,5	-	3	-	-	-	-	-
Dubravka Lakić, Politika, Srbsko	-	-	4	-	3	-	3,5	2,5	-	3	3,5	4
Věra Míšková, Právo, ČR	-	3,5	-	-	2,5	-	3	-	3	4	4	-
David Rams, TV-Movie.de, Německo	-	-	-	-	3	-	2,5	-	-	3,5	3	-
Stas Tyrkin, Komsomolskaja pravda, Rusko	-	4	-	-	3	-	5	3	2	2	5	4
Zbyněk Vlasák, Festivalový deník, ČR	-	4	2	-	2,5	-	3,5	3	3	3	5	2,5

OSOBNOST DNE

VE VARECH MÁ DNES EVROPSKOU PREMIÉRU SOUTĚŽNÍ DOKUMENT KEITHA MAITLANDA VĚŽ
OTEVŘENÁ RÁNA

Čtrnáct mrtvých, desítky zraněných; vše portrérováno fascinující rotoskopickou animací. Keith Maitland dnes v půl čtvrté osobně uvede projekci filmu Věž.

Ještě když americký dokumentarista **KEITH MAITLAND** studoval na Texaské univerzitě, začal se zajímat o školní masakr, který na škole proběhl v roce 1966. Šlo o první medializovanou událost tohoto typu v USA. Když se na ni ptal, řekli mu jediné: že se „o tom“ nesmí mluvit. „Škola se tvářila, že se to nestalo, zametli to pod koberec,“ vzpomíná autor ceněného dokumentu **Věž**. Dechberoucí, z větší části animovaná rekonstrukce tragédie, která se udála přesně před padesáti lety, je založena na autentických výpovědích očitých svědků.

Veronika Bednářová

Prvního srpna 2016 uběhne přesně půlstoletí od útoku, který skončil čtrnácti mrtvými a desítkami raněných. V první srpnový den však zároveň v Texasu vstupuje v platnost zákon legalizující skryté nošení malých zbraní. **Není to paradox?**

Rozhodně, a o to více diskut **Věž** vyvolává. Co vás napadne, když se řekne Texas? George Bush, kovbojové... No a od letošního prvního srpna může mít každý kovboj pistoli – v igelitce, v tašce na foťák. Nosit takto zbraň je podle mě nebezpečné, ale za-

stánce nového zákona to vůbec nezajímá. Mnoho Texasanů tvrdí, že prostě mají právo vlastnit zbraň – je ostatně zaručeno ústavou Spojených států. Těch lidí je opravdu hodně. Žijeme v absurdním světě.

Dokument jste připravovali deset let. Jak to probíhalo?

Asi šest let jsem vedl rozhovory s mnoha desítkami svědků, přečetl policejní protokoly a všechny materiály, které byly o tragédii vydány hned v roce 1966. Dozvídal jsem se postupně různé zákulisní informace, hledal nosné lidské příběhy. Snažil jsem se pořídit si i videozáznamy z toho dne, protože

střelba trvala přes hodinu a půl. Na půdu univerzity tak stihli dorazit profesionální kameramani z místního zpravodajství, natáčeli na šestnáctimilimetrový film. Část těch nahrávek byla dostupná.

Jak jste ale přišel na to, že bude většina filmu animovaná?

Animace je velmi pomalý a nákladný proces, ale v tomto případě to byla nutná volba. Mění totiž způsob vnímání mého filmu. Podobné případy střelby či teroristických útoků lidé vídají ve zprávách – zakrouží hlavou, rychle na to zapomenou a jdou si po svých. Chtěl jsem to jinak. Chtěl jsem oslovit teenagery, středoškoláky a vysokoškoláky, kteří se denně setkávají s násilím – stal se z něj až příliš běžný fenomén.

Jak na váš film zareagovala domovská univerzita?

Zatím nijak. Premiéru jsme měli letos v březnu na festivalu v texaském Austinu a náš film vyhrál diváckou cenu, což naznačuje, že téma obyvatel Texasu zajímá. Ale

pro mladé to je, asi jako když jedete na dovolenou s prarodiči a ti vám vyprávějí o hrozných věcech, které se udály za druhé světové války. Většinu mladých lidí to podle mě nezajímá vůbec, a pokud náhodou ano, tak jim dospělí stejně řeknou: Neposlouchej, to není historka pro tebe! Beru tu událost jako otevřenou ránu a tím, že jsme o ní tak dlouho nemluvili, si nedáváme šanci na vyléčení. Osobně si myslím, že dnešní studenti mají právo vědět, co se tady tehdy stalo.

Byli lidé, kteří přežili, rádi, že jste je vyhledal?

Byli. Nejvíce mě překvapilo, že téměř všichni opakovali: To je dobře, že se mě na to ptáte, nikdy předtím jsem o tom s nikým nemluvil. Všichni ti lidé byli vlastně traumatizovaní a díky tomu, že jsem s nimi natočil rozhovory, mohli projít katarzí. ■

VĚŽ

7. 7. 15.30 Malý sál
8. 7. 17.00
Kino Drahomíra

BOD VARU

JINÁ, LEPŠÍ

Ačkoli se rubrika určená pro tenhle sloupek jmenuje Bod varu, je letos ve Varech občas pěkná kosa. Festivalové publikum mi připadá hezčí, mohovitější a celkově o pár let starší než v roce 1998, kdy jsem do Varů na filmy přijela poprvé. A poplatky jsou horší a prameny studenější... Jediná jistota prostě je, že tu informovaný divák stejně jako každoročně najde filmy, které postihují jeho momentální situaci, najde v nich poučení a má dojem, že byly natočeny právě pro něj.

Já jsem za poslední týden nějakým řízením osudu kápla na pár filmů o inspirativních, silných ženách (nemluvě o nesmírně zajímavé sekci Mexiko v ženském rodě, jejíž snímky jsou inspirativními, silnými ženami pro změnu natočeny). Diváčky kromobyčejně úspěšné *Ran-de pro šílenou Mary* nás, staré bráčky, vrátilo do romantického času her a malin nezralých (kde je vůbec původ tohoto sousloví?) a připomnělo mi, že vítězství vybojovaná na sobě samé jsou pro každou ženskou těmi nejceněnějšími, protože s osudem, chlapci a různými jinými nespravedlnostmi už v téhle době a po těch letech dost často bojovat umíme. Maminky v *Normálním autistickém filmu* Míry Janka, který podle hodnocení v divácké soutěži taky milujete, jsou (aspoň před dokumentaristovou kamerou) obdivuhodné, pokud jde o práci s těmi zvláštními děťátkami. Lovyně perel a bůhvíčeho ještě z dokumentu



Ama-San jsou odvážné, když denně vyrazí do ledových hlubin. Největší pecka je ale *Malá sokolnice*, skutečný příběh třináctileté mongolské holky Aisholpan, která se přes odpor chlapů a navzdory všem nomádským tradicím stala skvělou lovkyní s orlem královským. Ve třicetistupňových mrazech lítat po skalách s pětikilovým dravcem usazeným na předloktí? Zapomeňte na Katniss, Daenerys, Xenu a všechny ty fantastiky – ve Varech jsou inspirativnější hrdinky.

Nevím jak vy, ale já z planety Thermal, z promenád a kolonád a kinosálů každoročně odjíždím s předsevzetím, že budu mnohem lepší. A trochu filmovější. Letos to nebude jinak.

Napřesrok mi, prosím, v první festivalový den tenhle sloupek připomeňte. Uvidíme, jak jsem na sobě pod vlivem svých kinoikon zapracovala. A uvidíme, kým a čím jste se nechali inspirovat vy.

Kateřina Kadlecová

„Čtvrtletník *Film a doba* má novou tvář a na prvních letošních číslech si mohou čtenáři ověřit, že obsah časopisu utvářejí ti nejlepší představitelé moderních proudů filmové kritiky. A to nikoliv v duchu suchopárných výkladů historie a filmových teorií, ale s ohledem na vše zajímavé, co se v kinematografii děje,“ říká umělecká poradkyně MFF KV a šéfredaktorka *Filmu a doby* Eva Zaoralová. **Časopis si můžete za 49 korun koupit v hlavním festivalovém obchodě v Thermalu.**



INSTAGRAMIÁDA #SVYCARSKAKVIFIE

JARMUSCHOVY VARY



#nezavislakovie ve Varech 1. místo @niki_markova



2. místo @erhartol



3. místo @juliana_silvie

Naše instagramová soutěž pokračuje! Je vidět, že se Jim Jarmusch zapsal do vašich srdcí, a dokonce i očí. Děkujeme za vaše příspěvky! První tři výherci si dnes od desíti hodin ráno v redakci Festivalového deníku mohou vyzvednout dva lístky na film **Věž**.

Další téma Instagramiády se nechalo inspirovat filmem, který ve Varech nenechal nikoho chladným. Jedni odcházejí z kina nadšení, druzí po úvodní čtvrt hodině. Takový je film *Švýcarák*, který okouzluje publikum na festivalu Sundance. Ukažte nám, co je na vás švýcarského! Jste stejně univerzální jako proslulý švýcarský kapesní nůž, jenž inspiroval tvůrce? Pro nejlepší tři fotografické počiny označené na Instagramu jako #svycarskakviffie máme připravené dva lístky na tento kontroverzní film (pátek, 14.00, Velký sál). Vítěze i dnes vybere festivalový fotograf Tomáš Tesař. Jen pozor, uzávěrka fotek je v 17 hodin.

Na konci festivalu vyhlásíme absolutního vítěze. Věnujeme mu úžasný kviffie set, který mu bude závidět kdejaký Švýcar!



@_ivca_



@marladurden21

PRESENTED BY NUCCOAST IN COOPERATION WITH EUROPEAN EVENT SERVICE

JEAN-MICHEL JARRE

ELECTRONICA WORLD TOUR

8. 11. 2016

PRAHA O₂ arena

VSTUPENKY: TICKETPORTAL

EXPRESFM RADIO 1 91.9 FM

JEANMICHELJARRE.COM

NUCCOAST Ticketportal COEX PRODUCTIONS AERO PRODUCTIONS SONY MUSIC

OSCAROVÝ FILMOVÝ ARCHITEKT ALLAN STARSKI VE VARECH VZKAZUJE:
NEBOJUJTE S HOLLYWOODEM!

Od Londýna 30. let 19. století, přes koncentrační tábory, válkou zničené Polsko až po svět Hannibala Lectera – na všech těchto filmových výpravách se podílel polský oscarový architekt **ALLAN STARSKI**. Sošku Oscara získal za nejlepší výpravu k filmu *Schindlerův seznam* (1993) v režii Stevena Spielberga, spolupracoval také s Romanem Polanským, Krzysztofem Kieślowským, Agnieszkou Holland a Fatimem Akinem.

Hana Gomoláková

Starski získal – kromě Ceny americké filmové akademie v roce 1993 za nejlepší výpravu a dekoraci ve Spielbergově velkofilmu o holocaustu – také Césara za spolupráci na Polanského *Pianistovi*.

„Lidé často žertují, že jediný rozdíl mezi prací na *Schindlerově seznamu* a na *Pianistovi* spočíval v tom, že první byl černobílý a druhý barevný,“ vzpomínal na setkání s návštěvníky MFF KV ve Vile Barrandov Studia, moderovaném generálním ředitelem společnosti Petrem Tichým.

„Rozdíl ovšem spočívá ve vidění a v míře zkušeností obou režisérů. Zatímco Spielbergovo zázemí je v Hollywoodu, Polanski vyrůstal ve válkou zdevastovaném Polsku. Společně pak mají to, že mi musejí důvěřovat, že jejich zkušenost pochopím a vtělím ji do filmu,“ uvádí Starski, který je synem neméně známého polského scenáristy a mistra zvuku Ludwika Starského.

Budoucí guru scénografie vyrůstal ve filmovém prostředí, ale o film se začal zajímat až po studiu na akademii výtvarných umění. Na počátku své kariéry pracoval s kulturním režisérem Andrzejem Wajdou, který se vyznačoval tím, že na každém filmu spolupracoval s jiným architektem. Padli si do oka a Starski nakonec s Wajdou natočil čtrnáct filmů. Tajemství jeho práce prý spočívá v tom, že je třeba „nejen splnit všechny režisérovy představy, ale ještě je překonat“. Wajda také studoval výtvarné umění a sám si kreslil skici scén



Film má Allan Starski v krvi, jeho otec byl polský scenárista.

a storyboardy. „Díky tomu byly naše rozhovory méně teoretické,“ vzpomíná Starski.

Svět se mu otevřel až díky spolupráci na polsko-francouzském dramatu *Danton* z doby Velké francouzské revoluce s Gérardem Depardieuem v hlavní roli, oceněném cenou BAFTA.

Mezi jeho nejambicióznější filmy pak patří Polanského remake *Oliver Twist*, natáčený v Praze na Barrandově, kde byly – z několika tun dlažebních kostek

a dřeva – vybudovány celé londýnské ulice. Tamtéž se natáčel i film *Hannibal* – *Zrození*.

Starski se domnívá, že evropská kinematografie by se neměla pokoušet soupeřit s hollywoodskými rozpočty, ale raději se zaměřit na uměleckou stránku a zachycení neobjevených témat. „Například *Ida* Pawla Pawlikowského neměla velký rozpočet, ale dostalo se jí mezinárodního uznání. Pro mě jsou tyto filmy inspirací.“ ■

RODÍ SE ANIMOVANÉ
NAGANO!

„Když něco chceš, tak to přijde, tomu já věřím. Jdeš večer pálit puky na zavřenéj zimák, a ono to nejde. Tak co uděláš, aby to, že jo? No půjdeš další večer pálit puky na zavřenéj zimák...“ říká loutka představující Jaromíra Jágra. Společně s dalšími loutkami si zahraje v připravovaném animovaném filmu Pavla Sadílka *Nagano – zrození hrdinů*, jehož projekt tvůrci včera představili na MFF KV.

Jan Němec

Loutkový Jágr měří pětadvacet centimetrů, pod dresem české hokejové reprezentace má pružné tělo a na krku mechanickou hlavu, která dokonce svede několik výrazů. Poznámka u nákrese říká, že kdyby se vyskytly technické potíže, může mít Jágr jen čtyři prsty, ale rozhodně by mu neměla vypadávat hokejka z ruky.

Výroba jedné takové loutky přijde na 150 000 Kč. Pokud by vám to připadalo moc, hodí se připomenout, že skutečný Jágr dostával v některých sezónách NHL plat přes deset milionů dolarů ročně, takže loutka je ještě poměrně ekonomická varianta. Jistě, je potřeba vyrobit celý tým, ale i tak to stojí za to. „Věřím, že tenhle film bude událostí, která se vymyká hokejovým mantinelům a sportovním hranicím,“ říká Robert Záruba. Nejenže se podílí na scénáři, ale právě jeho přeskakující hlas národu 22. 2. 1998 nad ránem oznámil, že „otevíráme zlatou bránu olympijského turnaje“.

O Naganu už vznikla opera, ale nad tou se Dominik Hašek jen usmívá: „Byl jsem se na ni podívat, ale nebylo to zrovna pro mě.“ Sám je velký fanoušek sportovních filmů, v projektu *Nagano – zrození hrdinů* figuruje společně s Jaromírem Jágrm jako koproducent a zároveň odborný konzultant. „Nebudeme si nic nalhávat, každý film je o příběhu a o emocích. Pokud se člověk nezasměje a nezapláče si, tak to není ono. Ale pro mě je taky hrozně důležitý, aby to bylo realistický – hráč, který hrál v černých rukavicích, nemůže hrát v modrých, a jestli měl na hokejce černou tejpovačku, nemůže teď mít bílou,“ vysvětluje Dominátor.

Sportovní filmy se v Česku moc nenosí a ani tvůrci Nagana si netroufli na hraný film. Režisér Pavel Sadílek se svěruje, že také chtěl být hokejovým brankářem, a na důkaz toho pouští domácí video, kde dokonce útočí s širokou brankářskou hokejkou. Nagano s předpokládaným rozpočtem 60 milionů korun má být jeho debutem. „Chtěli bychom natočit rodinný anima-



„A zase toho Jardu musím podržet,“ vtípkuje Dominik Hašek s loutkovým Jágrm.

ny film,“ říká, „ty v Česku taky chybí. Tím myslím, že nechceme být jako *Kozí příběh*.“ To je dobře, nicméně jedním ze scenáristických blafáků Nagana má být to, že Dominik Hašek dostane pukem do masky a v důsledku toho začne slyšet, co říká jeho lapačka... Další scenáristickou kličkou pak je záměr povypřávit zlatý příběh přes desetiletého kluka, který české hokejové reprezentaci přestane věřit po porážce s Německem, ale nakonec jí sám dopomůže k velkému vítězství.

Výrobu loutek má na starosti renomované polské studio SE-MA-FOR, obrazovou postprodukcí česká společnost Magic Lab. Storyboard počítá s jedenácti sty záběry, z toho skoro čtyřmi sty trikovými. Potřeba bude spousta dalších loutek, modelů a také náplně do 3D tiskáren. To všechno stojí hodně peněz, takže v září *Nagano* po vzoru Jana Švankmajera vstupuje na Kickstarter. „To se zrovna bude hrát kanadský pohár,“ vysvětluje Sadílek, „a díky Dominikovým známostem nás podpoří spousta hvězd hokejové minulosti i současnosti. Nezapomeňte, že pro ty, kdo hrají teď, byli tihle kluci největšími idoly.“ ■

Bez
dokonalých
zubů
se hvězdou
nestanete51st Karlovy Vary
International
Film Festival
1-9 July 2016SWISSDENT partner
festivalového Instagramu

Bělící zubní kosmetika a zubní kartáčky SWISSDENT v prodeji v síti prodejen PROFIMED, ve vybraných ordinacích zubních lékařů, lékárnách, dm drogeriích a na www.profimed.cz

Designová desetiminutovka
aneb karlovarský Moět moment

Karlovarský filmový festival navštěvují nejen herci, filmaři, modelky, zpěvačky a módní návrháři, ale stále častěji také známé osobnosti českého designu. Není divu, vždyť už samotný festivalový plakát vzniká přes dvacet let ve vyhlášeném designérském studiu Najbrt. Letošní festival přivedl do Karlových Varů českou designérku Lucii Koldovou a v desetiminutovce v Čísařských lázních nám odhalila proč.

Jsou pro vás filmy inspirací?

Hlava mi jede pořád, ale u filmů se skvěle odreaguju. Ráda se nechám unést skvělým filmem, kdy vypnu. Komedie nevyhledávám, mám ráda náročnější filmy.

Které tedy například?

Mezi moje oblíbené patří například *Babel*, *Melancholia* a filmy od Darrena Aronofského.

Co vás do Varů přivádí?

Dostala jsem nabídku vytvořit uměleckou instalaci pro značku Moët & Chandon, a protože šampaňské miluju, byla to pro mě krásná výzva i pocta. Výsledkem je *Sea Pearl*, jakýsi podstavec z několika velkých skleněných částí, který odhaluje slavnou podpisovou láhev. Je inspirován mořskou mušlí, která ukrývá krásnou perlu jako pomyslný klenot uvnitř těla. Šampaňské Moët & Chandon přirovnávám k cenné perle, schované v těle sférické plastiky ze skla.

Víte se o vás, že ráda zkoušíte nové postupy, překračujete hranice. Bylo tomu tak také u *Sea Pearl*?

Snažím se posouvat hranice možností skla pokaždé o něco dál. Formy na foukání skla se vyráběly opravdu nadrozměrně a to na severu Čech umí jen jeden člověk. Všichni jsme čekali, až dorazí a skládá se budou moci poprat s foukáním tak velkých kusů.

Na čem momentálně pracujete?

Mám v hlavě spoustu nápadů. Vznikají nová světla pro Brokis, menší doplňky a také se chystám na příští milánský Salone del Mobile. (pr)



Lucie Koldová navrhla uměleckou instalaci pro značku Moët & Chandon.

program

na zítra for tomorrow

8:30
5 October / 5 October
Kongresový sál 832

 Režie: Martin Kollar
 Slovenská republika, Česká republika,
 2016, 50 min.

 Obrazově vytříbený, s citlivostí, ale bez patosu
 vyprávěný snímek sleduje Jána na cestě, na
 které je jediným omezením datum 5. října, na
 kdy je stanovena jeho život ohrožující operace.

 This visually elegant film employs sensitivity
 without pathos as it follows Ján on his jour-
 ney, his only limit a date on the calendar: Oc-
 tober 5th – the day set for a hazardous life-
 saving operation.
9:00
Rabin, the Last Day /
Rabin, poslední den
Kino Čas 8C1

 Režie: Amos Gitai
 Izrael, Francie, 2015, 153 min.

 Rekonstrukce událostí 4. listopadu 1995, kdy
 byl po velké mírové manifestaci uprostřed Tel

 Avivu zavražděn Jicchak Rabin, izraelský
 prezident a nositel Nobelovy ceny za mír.

 A reconstruction of the events of November
 4, 1995, when Israeli President and Nobel
 Peace Prize winner Yitzhak Rabin was mur-
 dered after a massive peace demonstration
 in central Tel Aviv.
9:00
Fale / Vlny
Kino Drahomíra 8K1

 Režie: Grzegorz Zariczny
 Polsko, 2016, 78 min.

 Ania a Kasia jsou kadernické učnice a čas
 tráví mezi školou, brigádou v salonu na osi-
 telém krakovském sídlišti a přibytí, kde na
 ně však harmonický vztah s rodiči nečeká.
 Příběh dvou sympaticky svěhlavých dívek na
 cestě k dospělosti.

 Ania and Kasia are hairstyling apprentices
 spending time between school, shifts at a sa-
 lon in a deserted Kraków housing complex,
 and home where relations with parents are
 far from harmonious. The story of two likably
 headstrong girls on their way to adulthood.
9:00
Zkáza krásou /
Zkáza krásou
Kinosál B 851

 Režie: Helena Třeštíková, Jakub Hejna
 Česká republika, 2016, 90 min.

 Sotva několik let oslňovala Lída Baarová fil-
 mové diváky svou krásou, než se nad ní za-

 čala stahovat mračna kvůli jejímu poměru
 s Goebbelsem. Herečka sebe samu ve vzpo-
 mínkách vidí jako oběť, ale film, přestože jí
 s vážností naslouchá, naznačuje, že tragika
 jejího osudu byla nejednoznačné povahy.

 Lída Baarová dazzled filmgoers with her
 beauty for a few short years before the clouds
 began to darken her career as a result of her
 affair with Goebbels. In her own reminis-
 cences the actress sees herself as a victim,
 but the film, while listening with reverence,
 suggests that the tragedy of her fate holds a
 certain ambiguity.
9:00
Sufat Chol / Písečná bouře
Velký sál 811

 Režie: Elite Zexer
 Izrael, 2016, 87 min.

 Zdá se, že život v beduínské vesnici na jihu
 Izraele má stále svá neměnná pravidla. Jalila
 trpí tím, že její manžel chystá svatbu s dru-
 hou ženou, která je mnohem mladší než ona.
 Zároveň chce zabránit společensky nepřija-
 telnému vztahu své dcery Layly.

 It seems life in a Bedouin village in Southern
 Israel is still governed by the same age-old
 rules. Jalila is suffering the indignity of her
 husband's forthcoming marriage to a second,
 much younger woman, but she also wants to
 put a stop to a relationship her daughter Lay-
 la is having with someone unsuitable.
9:30
Renn, wenn du kannst /
Utíkej, jestli to dokážeš
Malý sál 821

 Režie: Dietrich Brüggemann
 Německo, 2010, 116 min.

 Přátelství dvou mužů a ženy téměř vždy za-
 vání rivalitou. Může být však souboj o přízeň
 něžného pohlaví férový, když je Ben upoután
 na invalidní vozík a Christian je jeho novým
 asistentem?

 Any friendship between a woman and two
 men almost always smacks of rivalry. But can

 the duel for the lady's favor be a fair one
 when Ben is bound to a wheelchair and
 Christian is his new assistant?
10:00
0 slavnosti a hostech /
0 slavnosti a hostech
Městské divadlo 8D2

 Režie: Jan Němec
 Československo, 1966, 68 min.

 Podobenství o moci a její devastující síle
 existuje nespočet, ale jen vzácně je v nich vě-
 nována pozornost také protilehlé straně. Tam
 nejsou jenom oběti, ale i přísluhovači, opor-
 tunisté, udavači, ubozí zbabělci, nebo prostě
 jen lidé bez vlastního názoru.

 Countless parables exist on power and its
 devastating impact, but only rarely does the
 focus include the opposing side: not just the
 victims but also henchmen, opportunists, in-
 formers, cowards and, simply, people who
 lack their own opinions.
10:00
Dobra žena /
Dobrá manželka
Národní dům 8N1

 Režie: Mirjana Karanović
 Srbsko, Bosna a Hercegovina,
 Chorvatsko, 2016, 94 min.

 Milena je žena středního věku, hrdě pečují-
 cí o dobře zajištěnou domácnost na před-
 městí Bělehradu. Když při každodenním
 pečlivém úklidu najde starou VHS kazetu,
 usvědčující jejího muže z podílu na váleč-

 ném masakru, její vysněný svět se pomalu
 začne hroutit.

 Milena is a middle-aged woman proudly run-
 ning a successful household in an affluent
 suburb of Belgrade. During one of her daily
 cleaning sprees she finds an old VHS tape
 which exposes her husband's involvement in
 a horrific war crime. Her dream existence
 gradually starts to fall apart.
10:00
We're Still Together /
Pořád spolu
Pupp 8P1

 Režie: Jesse Klein
 Kanada, 2016, 82 min.

 Chris už nemůže dál. Spolužáci ho šikanují,
 holky na něj kašlou, s matkou si nerozumí.
 Když ho napadne tlupa cizích kluků a neče-
 kané najde zastání u neznámého mladého
 muže, rád se s ním vydá na cestu.

 Chris can't go on. His classmates bully him,
 the girls don't know he's alive, and his moth-
 er doesn't understand him. Attacked by
 a gang of boys, he unexpectedly finds an al-
 ly in a young stranger and thinks maybe they
 could take off together.
10:30
Preminger: Anatomy
of a Filmmaker /
Preminger: Anatomie filmaře
Divadlo Husovka 8H1

 Režie: Valerie A. Robins
 Rakousko, USA, 1991, 115 min.

 Klasicky koncipovaný a informačně velmi
 bohatý portrét jednoho z nejzásadnějších
 amerických filmařů minulého století. Roli
 vypravěče přijal Premingerův častý a vděč-
 ný herecký spolupracovník Burgess Mere-
 dith.

 A classically conceived and informationally
 rich portrait of one of America's essential
 20th century filmmakers. Narrated by Pre-
 minger's appreciative acting standby
 Burgess Meredith.
10:30
Hymylevā mies /
Nejšťastnější den v životě
Olliho Mäkiho
Kongresový sál 834

 Režie: Juho Kuosmanen
 Finsko, Německo, Švédsko, 2016,
 92 min.

 Finsko 1962. Pěťadvacetiletý Olli Mäki, ev-
 ropský amatérský šampion v boxu, se chystá
 na životní zápas o titul mistra světa, vůbec
 první v jeho rodné zemi. Skromný Olli je ná-
 hle celebritou a ze všech stran je na něj vyví-
 jen dusivý tlak.

 Finland 1962. 25-year old Olli Mäki, a Euro-
 pean amateur boxing champion, is training
 for the match of a lifetime for the title of
 world champion. As it's the first time ever for
 his country, unassuming Olli is a sudden
 celebrity who is pressured mercilessly on all
 sides.

Pokračování na str. 6

Douglas

OFFICIAL MAKE-UP ARTIST

51st Karlovy Vary International
Film Festival 1-9 July 2016

 24/7 ONLINE-SHOPPING
DOUGLAS.CZ

10:30

Shavua Ve Yom / Týden a den

Lázně III 8L1

Režie: Asaph Polonsky
Izrael, 2016, 98 min.



Oproti dramatům, jež se zaměřují na hrdiny neodvratně podléhající nějaké nemoci, tady jsou jimi ti, kteří se s takovou ztrátou musí vyrovnat – stárnoucí manželé, jimž zemřel jediný syn. Žít dál se zprvu jeví jako nemožné.

In contrast to dramas focusing on protagonists who succumb to an illness, here the main characters are people who must come to terms with such a tragedy – an aging couple who have lost their only son. Initially, carrying on seems impossible.

11:30

Dincolo de calea ferata / U trati

Kino Drahomíra 8K2

Režie: Cătălin Mitulescu
Rumunsko, Švédsko, 2015, 88 min.



Adrian odjel na rok pryč, aby rodině finančně pomohl prací v zahraničí. Po návratu ale nic není jako dřív. Jeho žena se chová jinak, snad jako by ani nikdy nebyli manželé.

Adrian left for a year's work abroad to help his family financially but when he returns home nothing is like it was before. His wife

acts so differently, it's as if they were never married.

11:30

Notes on Blindness / Poznámky o slepotě

Kinosál B 852

Režie: Peter Middleton, James Spinney
Velká Británie, Francie, 2016, 90 min.

V roce 1983 teolog a spisovatel John Hull po letech progresivního onemocnění definitivně ztrácí zrak. „Věděl jsem, že pokud nepochopím slepotu, zničí mě to.“

In 1983, after years of progressive illness, theologian and writer John Hull completely lost his sight. "I knew that if I didn't understand blindness, it would destroy me."

11:30

Captain Fantastic / Tohle je náš svět

Velký sál 813

Režie / Directed by: Matt Ross
USA / USA, 2016, 119 min.



Hluboko v lesích žije Ben se svými šesti dětmi podle pravidel, která určil. Když rodinu postihne tragédie, vydávají se všichni zpět do civilizace.

Ben and his six children live deep in the woods according to the rules he's established. When tragedy strikes the family, they all head back to civilization.

12:30

Lesapán / Lesapán

Kino Čas 8C3

Režie: Pavel Soukup
Česká republika, 2015, 23 min.

Karel je hajný tělem i duší. V opuštěné části lesa, o který se stará, pytláci probudí tvora, který by Karlovi mohl být rovnocenným soupeřem. V pohádkách se mu říká hejkal, ale setkání s ním rozhodně nemusí skončit pohádkově.

Karel lives for his job as a ranger. In the deserted parts of the forest he manages, poachers succeed in waking up a creature that might well turn out to be Karel's rival. In fairy tales it's known as the Whopper, but an encounter with this creature needn't necessarily have a fairy-tale ending.

Flea / Flea

Režie: Vanessa Caswill
Velká Británie, 2014, 15 min.

Flea je tvrdá holka z města, která si nestěžuje. Násilnický přítel její matky je ale něco, na co není připravena ani ona. Zbaví ji násilí, teror a strachu drogy, anebo přijde s vynalézavějším plánem?

Flea is a tough city cookie who never complains. But her mother's abusive partner is more than even she can handle. Will drugs help her to escape the violence and terror she faces or will she come up with a better plan?

The Chickening / Odrůbežení

Režie: Davy Force, Nick DenBoer
Kanada, USA, 2015, 5 min.

Jak by vypadalo legendární *Osvícení* Stanleyho Kubricka, kdyby mu ho z rukou vytrhli šílení fanoušci? Z odlehleho hotelu by udělali království fast foodu, z děsivých holčiček brejkující tanečnice a z Jacka Nicholsona obživlou porci kuřete.

What would Stanley Kubrick's legendary film *The Shining* look like if it were re-worked by a bunch of crazy fans? They'd turn the secluded hotel into a fast-food haven, the macabre little Grady sisters would do a spot of break dancing, and Jack Nicholson would morph into a piece of chicken.

Jay parmi les hommes / Jay

Režie: Zéno Graton
Belgie, Francie, 2015, 28 min.

Vztah mezi synem a otcem často nebývá idyllický. Svě o tom ví i čtrnáctiletý Jay, který se zoufale snaží získat náklonnost svého otce. Najde si i dívku, ale jen proto, aby se věčně nespokojenému tátovi zavděčil a konečně ho chvíli nerozčiloval.

Relationships between fathers and sons aren't always idyllic. Jay, 14, knows only too well how difficult it is to win his dad's ap-

proval. He finds himself a girl, but only to placate his ever disgruntled father; perhaps now Jay won't be a constant source of irritation to him.

Listen / Slyšení

Režie: Hamy Ramezan, Rungano Nyoni
Dánsko, Finsko, 2014, 13 min.

Žena v burce přichází se synem na kodaňskou policejní stanici, aby podala stížnost na násilnického manžela. Přidělená překladatelka ale ovidivně nemá v úmyslu tlumočit skutečný význam jejich slov.

A foreign woman in a burqa goes with her young son to a Copenhagen police station to file a complaint against her abusive husband, but the translator assigned to her seems unwilling to convey the true meaning of her words.

People Are Strange / Podivíni

Režie: Julien Hallard
Francie, 2014, 20 min.

Co dělat, když se v showbiznyusu neprosadíte? Zkuste to jako dvojník globální celebrity! Julienovi sice davy k nohám moc nepadají, jako průvodce po pařížském hřbitově Père-Lachaise ale nějaký ten drobak vydělá... Vypadá totiž jako Jim Morrison.

What happens when you don't make it in show business? Julien considers himself Jim Morrison's legitimate double. He earns his living at the Parisian Père-Lachaise cemetery entertaining tourists in front of the rock star's tomb.

12:30

La gueule ouverte / Otevřená tlama

Malý sál 822

Režie: Maurice Pialat
Francie, 1974, 82 min.



Olmo Omerzu uvádí
Zrození, dětství a mládí, dospělost, láska, stáří, smrt, málokdo se odhodlá zobrazit to poslední, z čeho se skládá život. A téměř nikomu se nepodaří postihnout ve filmu ony finální chvíle – co znamenají pro toho, kdo odchází, i pro ty nejbližší okolo.

Olmo Omerzu presents
Birth, childhood and youth, adulthood, falling in love, old age, death: few elect to depict the last of the various stages that constitute our lives. And virtually no-one has succeeded in capturing those final moments in a film – what they mean for the person who is dying and also for those gathered round the deathbed.

13:00

Lantouri / Lantouri

Kongresový sál 835

Režie / Directed by: Reza Dormishian
Írán / Iran, 2016, 115 min.



Lantouri je znepokojivou zprávou o frustraci současné iránské mladé generace a neobvyklou úvahou nad starodávným trestem „oko za oko“, který je stále pevně zakotven v islámském právu.

Lantouri turns in a disturbing report on the frustrations eating at Iran's contemporary young generation, while also serving as an unorthodox investigation into the age-old law of "an eye for an eye," a principle still firmly entrenched in Islamic law.

13:00

Kunsten å tenke negativt / Kurz negativního myšlení

Městské divadlo 8D4

Režie: Bård Breien
Norsko, 2006, 79 min.

Agilní psychologka doprovází skupinu invalidů, která přijíždí do domu Ingvid a Geirra, sebe-destructivního muže upoutaného po dva roky na invalidní vozík. Geirr se však proti

manželčinu pokusu zachránit manželství terapií pozitivního myšlení vzdourí.

A spirited psychologist accompanies a group of invalids to Ingvid's house where Geirr, her self-destructive husband, has been wheelchair-bound for two years. Geirr, however, rebels against his wife's attempts to rescue their marriage via positive thinking therapy.

13:00

Julietta / Julieta

Národní dům 8N2

Režie: Pedro Almodóvar
Španělsko, 2016, 99 min.

Po setkání s někdejší kamarádkou své dcery Antii se Julieta rozhodne neopouštět Madrid, doufajíc, že přece jen po letech Antiu uvidí. Zatímco čeká, píše dceři dopis ve snaze objasnit skryvané tajemství z minulosti a ujasnit sama sobě své chyby.

After a chance encounter with the best friend of her daughter Antía, Julieta decides not to leave Madrid, hoping that, after many years, she will see Antía again. While she waits for some kind of contact from her daughter, she writes her a letter in an attempt to clarify a mystery from the past, and to shed light on her own mistakes.

13:00

Ernelláék Farkaséknál / Rodinné štěstí

Pupp 8P2

Režie: Szabolcs Hajdu
Maďarsko, 2016, 81 min.



Renomovaný maďarský tvůrce přichází s komorní studii dvou rodin, které okolnosti svedou k dočasnému sdílení prostoru jednoho neobvyklého bytu. Nezávislý snímek, který

Pokračování na str. 7

French Films at the 51st Karlovy Vary International Film Festival

THURSDAY / ČTVRTEK 7. 7.

9:00 / Thermal, sál B
We Are Never Alone / Nikdy nejsme sami
(Petr Václav, 105 min) / CZ
9:30 / Thermal, Malý sál
In, Over and Out / Dovnitř, skrz a ven
(Sebastian Brameshuber, 100 min) / I
10:00 / Thermal, Velký sál
Rocco et ses frères / Rocco a jeho bratři
(Luchino Visconti, 177 min) / OP
14:00 / Thermal, sál B
Aquarius (Kleber Mendonça Filho, 140 min) / H
16:00 / Thermal, Kongresový sál
Le Fils de Joseph / Jozefův syn
(Eugène Green, 114 min) / H
16:00 / Národní dům
L'Hermine / Talár (Christian Vincent, 98 min) / H
19:00 / Thermal, Kongresový sál
Aloys (Tobias Nölle, 91 min) / AV
21:30 / Karlovarské městské divadlo
La Dernière femme / Poslední žena
(Marco Ferreri, 118 min) / SCE
22:00 / Thermal, Kongresový sál
Undeground Fragrance / Vůně podzemí
(Pengfei, 76 min) / AV
22:30 / Thermal, sál B
Je me tue à le dire / Zemřít na smrt
(Xavier Seron, 90 min) / VCC



INSTITUT
FRANÇAIS
PRAGUE

uniFrance.films



FRIDAY / PÁTEK 8. 7.

9:00 / Kino Čas
Rabin, the Last Day / Rabin, poslední den
(Amos Gitai, 153 min) / H
11:30 / Thermal, sál B
Notes on Blindness / Poznámky o slepotě
(James Spinney, Peter Middleton, 90 min) / I
12:30 / Thermal, Malý sál
La Gueule ouverte / Otevřená tlama
(Maurice Pialat, 82 min) / SCE
12:30 / Kino Čas
Jay parmi les hommes / Jay (Zéno Graton, 28 min) / PS
12:30 / Kino Čas
People Are Strange / Podivíni (Julien Hallard, 20 min) / PS
15:30 / Thermal, Malý sál
Tramontane (Vatche Boulghourjian, 105 min) / AV
16:00 / Národní dům
Divines / Božské (Houda Benyamina, 105 min) / AV
17:00 / Thermal, Velký sál
Aquarius (Kleber Mendonça Filho, 140 min) / H
19:00 / Thermal, Kongresový sál
Family Film / Rodinný film (Olmo Omerzu, 95 min) / CZ
20:00 / Thermal, Velký sál
Juste la fin du monde / Je to jen konec světa
(Xavier Dolan, 97 min) / H
20:00 / Thermal, sál B
Mimosas / Mimózy (Oliver Laxe, 93 min) / AV
23:59 / Thermal, Malý sál
Blood Father / Ve jménu krve
(Jean-François Richet, 88 min) / MS



BARBECUE

by Marek Fichtner

KAŽDÝ ČTVRTEK OD 18 HODIN NA TERASE RESTAURACE

Máte volný večer a chcete zažít něco výjimečného?

Navštivte se svými přáteli Barbecue podle Marka Fichtnera, kde na Vás budou čekat lahodné pokrmy, příjemná obsluha a celou atmosféru dokreslí živá klavírní hudba.

Na co se můžete těšit?

Ochutnat můžete širokou nabídku mas, salátů, předkrmů a příloh, jako například grilovaná chapadla z olivně, Cajunský mořský vlk, vepřová BBQ žebra nebo krevetový salát s fregolou. Na své si přijdou i milovníci sladkého a ovoce.

Cena BBQ bez alkoholických nápojů je 890 Kč, se sklenkou vína 950 Kč.

DĚTI DO 12 LET MAJÍ SLEVOU 50 % A MLADŠÍ 6 LET ZCELA ZDARMA.

Pro rezervace volejte restauraci Augustine na tel. +420 266 112 280 nebo piště na restaurant.augustine@luxurycollection.com.

vyniká vynalézavou inscenací, precizním vykreslením povah a hereckými výkony.

The renowned Hungarian filmmaker (*White Palms, Bibliothèque Pascal*) has come out with an intimate study of two families thrown together by circumstance to temporarily share an unusual apartment. This independent movie – outstanding for its inventive production, precisely limned characters, and performances that get under the skin – draws faithfully on the work of Cassavetes and Bergman.

13:30

Divadlo Husovka 8H2**Borde / Na pokraji**

Režie: Victoria Franco
Mexiko, 2014, 18 min.



Svobodné matce Mónica přerůstá přes hlavu bída, osamělost a neschopnost starat se o svých pět dětí. Unik hledá u party bezdomovců v alkoholu a drogách.

Destitute, lonely and unable to look after her five children, single mother Mónica has hit rock bottom. She finds temporary distraction drinking and huffing with a bunch of dossers.

A los ojos / Do očí

Režie: Victoria Franco, Michel Franco
Mexiko, 2014, 71 min.

Sociální pracovnice Mónica se snaží pomáhat obětem alkoholu a drog, živořícím na ulicích chudinské čtvrti mexického hlavního města, a částečně se jí to daří. Nemoc jejího syna Omara ji postaví před závažné morální dilema.

Mónica is a social worker trying to help victims of alcohol and drug abuse living on the streets of a deprived neighbourhood in Mexico City and, to a certain extent, she is succeeding. The health condition suffered by her son Omar, however, places her in a serious moral dilemma.

13:30

Home Sweet Home / Všude dobře, doma nejlíp**Lázně III 8L2**

Režie: Faton Bajraktari
Kosovo, Makedonie, 2016, 90 min.

Agron byl dlouho považován za mrtvého. Kamarádi vojáci ho viděli zemřít během kosovského konfliktu, a tak je jeho návrat více než překvapivý. Radost je však brzy vystřídána praktickými problémy a muž je shodou různých okolností nucen mrtvým zůstat – tedy alespoň úředně.

Agron was long considered dead. His army buddies saw him die during the Kosovo conflict, and thus his return home is beyond surprising. Joy, however, soon shifts to a consideration of practical problems, and the man is forced by a variety of circumstances to remain dead – at least officially.

14:00

Solar / Solar**Kino Drahomíra 8K3**

Režie: Manuel Abramovich
Argentina, 2016, 75 min.



Když v roce 1991 vydal tehdy desetiletý Flavio Cabobianco se svým bratrem knihu s new age tematikou, stala se z toho celonárodní senzace. Jenže co když se pod slupkou údajně geniálního dítěte ukrývá jen poraněná osamělá duše?

When ten-year-old Flavio Cabobianco published a New Age book with his brother in 1991, it became a nationwide sensation. But what if underneath it all the supposed child prodigy was, in fact, merely a lonely, wounded little soul?

14:00

Córki dancingu / Vábení sirén**Kinosál B 853**

Režie: Agnieszka Smoczyńska
Polsko, 2015, 92 min.

V bizarní atmosféře nočního klubu pozdních osmdesátých let se odehrává netradiční romance, v jejímž centru se ocitají dvě mořské panny a jeden kytarista.

An unconventional romance plays out in

a bizarre late 1980s night club; at its centre, two mermaids and a bass guitarist.

14:00

Swiss Army Man / Švýcarák**Velký sál 814**

Režie: Daniel Scheinert, Daniel Kwan
USA, 2016, 95 min.

Paul Dano a Daniel Radcliffe velmi originálním způsobem dokazují, že životní radosti a strasti se mají sdílet s kamarádem, i za cenu toho, že jeho tělo nejví známky života. Téměř.

Paul Dano and Daniel Radcliffe adopt a highly unusual approach to demonstrate that one should share life's joys and sorrows with a friend, even if his body shows no signs of life. Almost.

15:00

Uchenik / Mučedník**Městské divadlo 8D5**

Režie: Kirill Serebrennikov
Rusko, 2016, 118 min.

Středoškolák Venjamin je přesvědčen o tom, že svět uvázl v bahně lži a nemravnosti a on jediný zná cestu ven. Vyzbrojen citáty z Bible a vědomím vlastní vyvolenosti hledí napravit pomýlené lidstvo.

Schoolboy Veniamin is convinced that the world is stuck fast in a mire of lies and depravity and that he alone knows how to make things right. Armed with quotations from the Bible and an awareness of his role as the Chosen One, he sets out to discipline a humanity that has gone astray.

15:30

Slnko v sieti / Slnko v sieti**Kino Čas 8C4**

Režie: Štefan Uher
Československo, 1962, 90 min.

**Miroslav Janek uvádí**

První láska nemusí být nutně romantická, mladí lidé uprostřed velkého města ne zcela bezbolestně hledají sami sebe i svůj vztah ke světu.

Miroslav Janek presents

First love isn't always about romance: Two young people in the middle of a big city endeavour to find their place in the world and discover who they really are, while experiencing a measure of anguish along the way.

15:30

Tramontane / Tramontane**Malý sál 823**

Režie: Vatche Boulghourjian
Libanon, Francie, Katar, Spojené arabské emiráty, 2016, 105 min.

Nečekaně hustou síť polopravd, dezinformací a lží se musí při hledání vlastních kořenů napříč rodným Libanonem prodrat nevidomý mladík Rabihi, nadaný hudebník a zpěvák.

While searching for his roots across his native Lebanon, a young blind musician and singer named Rabihi must struggle through an unexpectedly thick web of half-truths, disinformation, and lies.

16:00

Helmut Berger, Actor / Helmut Berger, herec**Kongresový sál 836**

Režie: Andreas Horvath
Rakousko, 2015, 90 min.

Zpustlý byt, zaplněný fotkami a předměty upomínajícími na někdejší hercovu hvězdnou éru. Bergerovy teatrální výstupy, hysterie, obscenita, blábolení, hra na primadonu v liduprázdném Saint Tropez. Filmaři se nepodařilo dostat z něho nic, kvůli čemu za ním přišel, ale stvořil otřásající obraz rozkladu a samoty.

A rundown apartment full of photographs and objects reminiscent of the actor's onetime stardom. Helmut Berger's histrionics, his obscenity and blather, his playing the prima donna in deserted St. Tropez. The filmmaker failed to get from him anything that he'd come for and yet he has created a shattering image of isolation and decline.

16:00

Divines / Božské**Národní dům 8N3**

Režie: Houda Benyamina
Francie, Katar, 2016, 106 min.

V pochmurném pařížském ghettu, kde se

o nadvládu přetahuje náboženství s drogovými dealery, se i mladá Dounia snaží najít svůj kus štěstí. Má velké sny a nehodlá se jich vzdát.

In a grim Parisian ghetto where religion battles drug dealers for dominance, young Dounia is just trying to find a wee bit of happiness. She has big plans and she has no intention of giving them up.

16:30

Tordenskjold & Kold / Tordenskjold a Kold**Divadlo Husovka 8H3**

Režie: Henrik Ruben Genz
Dánsko, Norsko, Česká republika, Švédsko, 2016, 98 min.



Píše se rok 1720 a Velká severní válka je u konce. Jeden z jejich hrdinů, devěťadvacetiletý Tordenskjold, však neví, co se životem. Jeho věrný přítel a sluha Kold jej přesvědčí o „road tripu“ s cílem nalézt nevěstu.

The year is 1720 and the Great Northern War is at an end. Now one of its heroes, 29-year-old Tordenskjold, no longer knows what to do with himself. His faithful friend and manservant Kold convinces him to take a “road trip” with a view to finding a bride.

16:30

Eşik / Na hraně**Lázně III 8L3**

Režie: Ayhan Salar, Erkan Tahhuşoğlu
Turecko, Německo, 2016, 83 min.

Mladá žena čeká na manžela, který se má jako obvykle vrátit z pracovní cesty. Ten se ale neobjevuje a radostné těšení přechází v obavy plné otázek a v paralyzující strach. Prázdný byt se stává labyrintem vzpomínek a nadějí...

A young woman waits for her husband to return from one of his regular business trips. However, he never shows up, and her joyful anticipation of seeing him develops into questioning concern and ultimately paralysing fear. The empty apartment becomes a labyrinth of memory and expectation...

17:00

Tower / Věž**Kino Drahomíra 8K4**

Režie: Keith Maitland
USA, 2016, 83 min.

1. srpna 1966, horký letní den v texaském hlavním městě Austinu. Neznámý střelec zabírá horní podlaží hodinové věže na univerzitním kampusu a začíná pálit po kolemjdoucích.

August 1, 1966, a hot day in Austin, Texas. An unknown shooter occupies the upper floor of the clock tower on the university campus and begins firing at passersby.

17:00

Já, Olga Hepnarová / Já, Olga Hepnarová**Kinosál B 854**

Režie: Tomáš Weinreb, Petr Kazda
Česká republika, Polsko, Slovenská republika, Francie, 2016, 105 min.



„Toto je můj rozsudek. Já, Olga Hepnarová, oběť vaší bestiality, odsuzuji vás k trestu smrti přejetím,“ napsala dvaadvacetiletá žena v dopise předtím, než v Praze v roce 1973 nákladním vozem usmrtila osm lidí.

“This is my verdict. I, Olga Hepnarová, a victim of your brutality, sentence you to death by vehicle.” Thus wrote the 22-year-old woman in 1973 before using a truck to kill eight people in Prague.

17:00

Aquarius / Aquarius**Velký sál 816**

Režie: Kleber Mendonça Filho
Brazílie, Francie, 2016, 145 min.

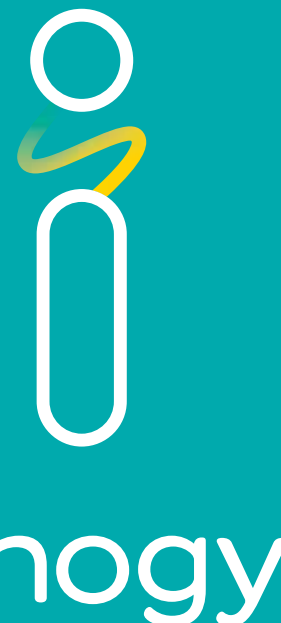
Šedesátiletá, stále krásná Clara se odmítá odstěhovat z domu Aquarius, přestože už

Pokračování na str. 8

Hlavní partner
51. MFF Karlovy Vary

RWE

uvádí



novou energii
českého filmu



Teorie tygra

Navštivte náš stánek u Mlýnské kolonády:

Filmový kvíz, maskérna, klíčování do děje filmu, dabing. Každý den autogramiáda. Odchyťte si zmrzlinový vozík RWE a nechtejte si naložit porci modré či vanilkové zmrzliny.

www.rwe.cz

v něm zůstala sama. Marně jí investor, chystající se dům zbourat, nabízí odstupné, marně jí ztrpčuje život.

Clara, sixty and still beautiful, refuses to move out of her house, called Aquarius, even though she is now the sole occupant. The investor, who intends to demolish the building, keeps offering her compensation, but doesn't get anywhere. And trying to make her life difficult doesn't get him anywhere, either.

18:30

Sabrás qué hacer conmigo / Co se mnou uděláš

Kino Čas 8C5

Režie: Katina Medina Mora
Mexiko, 2015, 96 min.



Ve třech kapitolách vyprávěný příběh jednoho vztahu, jenž propukl znenadání. Netradičně strukturované milostné drama pojednává o významu lásky i o tom, že muž a žena často pohlížejí na životní situace ze značně odlišné perspektivy.

A story told in three chapters tracing the development of a relationship that began out of the blue. This unconventionally structured romantic drama examines the significance of love and the fact that men and women often look at life situations from completely different perspectives.

18:30

Pustina / Pustina

Malý sál 824

Režie: Ivan Zachariáš, Alice Nellis
Česká republika, 2016, 120 min.



HBO Europe navazuje na *Hořící keř* dalším původním projektem, osmidílným seriálem *Pustina*, ze kterého festival v exkluzivní světové premiéře uvádí první dva díly. Drama vesnické komunity zasažené sérií záhadných a šokujících událostí.

HBO Europe is following up "Burning Bush" with an original project, the eight-part series "Wasteland" – with two episodes set to be

screened at the festival as an exclusive world premiere. The drama of a village community struck by a series of mysterious and shocking events.

18:30

Complete Unknown / Známa neznámá

Městské divadlo 8D7

Režie: Joshua Marston
USA, 2016, 90 min.

Na Tomovu narozeninovou party, pořádanou v útulném newyorském apartmá, přichází oslavencův kolega Clyde s novou známostí Alici. Půvabná žena okamžitě oslní společností duchaplností a vtipem, jen Tom však mlčky přihlíží a začíná se rozpomínat.

It's Tom's birthday and the guests invited to celebrate at his cozy New York apartment include colleague Clyde, accompanied by a new acquaintance named Alice. The attractive woman immediately dazzles the group with her wit and brilliance, although Tom looks on quietly, trying to remember something.

19:00

Rodinný film / Rodinný film

Kongresový sál 838

Režie: Olmo Omerzu
Česká republika, Německo, Slovinsko, Francie, Slovenská republika, 2015, 95 min.

Jaké různé podoby může mít rodina? Odjezd rodičů na exotickou dovolenou je katalyzátorem událostí, které ovlivní hlavně jejich dvě dospívající děti, jimž se do Prahy z indonéských ostrovů přestanou ozývat.

What are the various forms a family can take? The departure of the parents on an exotic holiday is the catalyst of events that chiefly impact their two teenage children, particularly when the parents suddenly break off all communication with Prague while sailing round the islands of Indonesia.

19:00

Zjednoczone Stany Miłości / Spojené státy lásky

Národní dům 8N4

Režie: Tomasz Wasilewski
Polsko, Švédsko, 2016, 104 min.

Začátek 90. let přinesl zásadní společenské změny a řadu nových možností. Uvědomují si to i čtyři hrdinky různého věku, toužící po naplnění svých životů. Snímku jednoho z nejvýraznějších polských tvůrců současnosti dominují skvěle zachycené momenty spalující, bolestné touhy po lásce a intimitě.

The advent of the 1990s brought fundamental social change and a wealth of new possibilities. The film's four heroines of different ages long for fulfillment in their lives and want

to be part of that change. Created by one of the most distinctive artists working in Poland, the picture is dominated by exquisitely captured moments of searing, wretched desire for love and intimacy.

19:00

Non essere cattivo / Nezlob!

Pupp 8P4

Režie: Claudio Caligari
Itálie, 2015, 102 min.

1995, římské předměstí Ostia. Mladíci Vittorio a Cesare, partáci a kamarádi, žijí ve dne i v noci na plný plyn. Diskotéky, drogy, alkohol, rychlá auta, nic není vzdálenější než příští den. Vydrží jejich pouto i poté, co se Vittorio pod vlivem traumatického zážitku rozhodne změnit život?

1995, the Roman suburb of Ostia. Pals Vittorio and Cesare live 24/7 with the pedal to the metal: discos, drugs, alcohol, fast cars – it's all about living for the moment. Will their bond survive after Vittorio, influenced by a traumatic experience, decides to turn his life around?

19:30

Invention / Invence

Divadlo Husovka 8H4

Režie: Mark Lewis
Kanada, Velká Británie, 2015, 87 min.



Tichá cesta skrze architekturu tří měst, napříč abstraktními interiéry, galeriemi a žitým každodenním exteriérem je úvahou nad vazbou prostoru a času a naší lidskou přítomností. Fascinující pocta urbanismu, umění a především kinematografii, inspirovaná městskými symfoniemi němému filmu.

A quiet journey through the architecture of three cities, across abstract interiors, to gallery and everyday living spaces in order to contemplate the relationship between time, space, and our human presence. A fascinating tribute to urbanism, art, and, above all, to the cinematography inspired by the municipal symphonies of silent film.

19:30

Flor de Mil Colores / Květina tisíce barev

Lázně III 8L4

Režie: Karen Vázquez Guadarrama
Belgie, 2015, 23 min.

Bolívie, 4 897 metrů nad mořem. Matka šesti dětí denně odchází do dolu, aby zajistila rodině existenci. Přestože kraj, kde žije, opanoval démon alkoholu a všudypřítomná beznaděj, Emiliana si na svůj osud nestěžuje.

Bolivia, 4,897 meters above sea level. A mother of six heads for the mines every day in order to keep the family afloat. Although the region in which she lives has come under the sway of demon alcohol and ever-present hopelessness, Emiliana doesn't complain about her lot.

Mama / Otec

Režie: Davit Pirtskhalava
Gruzie, 2015, 25 min.

Otec byl od devatenáctiletého Lada a jeho mladšího bratra pryč příliš dlouho. Krátké setkání nepřinese katarzi, ale pouze oživí staré rány a spustí řetězec událostí, které Lada ženou zpět do jeho kriminální minulosti.

The father of 19-year-old Lado and his younger brother has been gone a very long time. A brief meeting brings no catharsis, merely opening old wounds and setting in motion a chain of events that pushes Lado back into the ways of crime.

Elefanthud / Hroší kůže

Režie: Rebecca Figschaw
Norsko, 2015, 25 min.

Po těžkém rozchodu znamená návrat do rodového domu pro Johannu příležitost začít s malým synkem znovu: jen oni a jejich společné rituály. To by se ale nesměl objevit její otec, který má o výchově a životě vůbec naprosto rozdílné představy.

After a tough breakup, Johanna takes her young son to the home where she grew up, hoping for a chance to start over. Just the two of them and the rituals they share. But then her father unexpectedly turns up, and he has completely different ideas about life and raising children.

20:00

Teorie tygra / Teorie tygra

Kino Drahomíra 8K5

Režie: Radek Bajgar
Česká republika, Slovenská republika, 2016, 102 min.

Můžete ještě v ustrašeném a domestikova-

ném králíkoví probudit nespoutaného a svobodného tygra? Manželstvím možná hodně věcí končí, veterinář Jan se však v divácky úspěšné tragikomedii vydává ještě na poslední cestu za divokostí...

Can a timid and domesticated rabbit morph back into a feral tiger? Maybe marriage puts the kibosh on a lot of things, but in this hugely successful tragicomedy, veterinarian Jan sets off on a last pilgrimage in search of the wild.

20:00

Mimosas / Mimózy

Kinosál B 855

Režie: Oliver Laxe
Španělsko, Maroko, Francie, Katar, 2016, 93 min.

Za religiózní western označuje v Maroku usazený španělský tvůrce hypnotickou odyseu podivně nesourodé skupinky poutníků, převážejících přes pohoří Atlas tělo zesnulého šejka do jeho rodného kraje.

The Moroccan-based Spanish director calls his film a religious Western, a hypnotic odyssey undertaken by a curiously incongruous group of pilgrims transporting the body of a deceased sheikh across the Atlas Mountains to the place where he was born.

20:00

Juste la fin du monde / Je to jen konec světa

Velký sál 818

Režie: Xavier Dolan
Kanada, Francie, 2016, 97 min.

Louis se vrací po letech domů, aby oznámil matce a dalším členům rodiny, že brzy zemře. Doma je ale uvítán jinak, než si představoval: spíš než v rodině se ocitl v klubu zmizí, kde všichni mluví a nikdo nikoho neposlouchá.

After years of absence Louis returns home to announce to his mother and the other members of his family that he is soon going to die. But his welcome is somewhat different than he had anticipated. Everyone's talking and no-one's listening, and it's more like he's come back to a nest of vipers.

21:30

Snap: Kae Dai Kid Tueng / Momentky

Kino Čas 8C6

Režie: Kongdej Jaturanrasmee
Thajsko, 2015, 97 min.



Na svatbě někdejší spolužačky z gymnázia se sejde část bývalé třídy, mezi nimi i Peung, která má rovněž před svatbou. Zúčastní se též Boyd a vzpomínky na jejich studentský vztah vychýlí divku z rovnováhy.

Several one-time students of a high school class meet at the wedding of a former classmate, among them Peung, who is also about to be married. Boyd is there too, and memories of their student relationship throw the young woman off balance.

21:30

Anomalisa / Anomalisa

Malý sál 827

Režie: Charlie Kaufman, Duke Johnson
USA, 2015, 90 min.

Michael Stone se žije pozitivním motivováním lidí, sám ale základní nadšení ze života postrádá a touží po vytržení z každodenní rutiny. Lisa se zdá být zhmotněním tohoto přání...

Michael Stone makes a living motivating other people, but he himself lacks a fundamental zest for life and longs to be released from his everyday routine. Lisa seems to be the embodiment of that wish...

21:30

Anatomy of a Murder / Anatomie vraždy

Městské divadlo 8D8

Režie: Otto Preminger
USA, 1959, 160 min.

V centru dění proslulého soudního dramatu, které popudilo cenzuru explicitním použitím slova jako znásilnění nebo sperma, je venkovský advokát najatý atraktivní mladou ženou, aby obhajoval jejího manžela, poručíka americké armády, který zastřelil majitele místní taverny za to, že údajně zabil ženu údajně zbil a znásilnil.

At the center of this renowned courtroom drama, which irked censors for the use of explicit

words such as "rape" and "sperm," is a small-town lawyer hired by an attractive young woman to defend her husband, a U.S. Army lieutenant, accused of shooting the local bar owner who allegedly raped and beat her.

22:00

Sa deung / Čtvrté místo

Kongresový sál 83A

Režie: Jung Ji-woo
Jižní Korea, 2015, 119 min.



Malý sportovec má tu smůlu, že je výtečným plavcem, zatím však nikdy nedosáhl na medaili. Jeho trenér se proto se souhlasem chlapcovy matky rozhodne pro tvrdý drill a tělesné tresty.

A young athlete has the misfortune to be an excellent swimmer. For the time being, however, he has yet to win a medal, and so the boy's coach and his mother decide on tough training and physical punishment.

22:00

A Date for Mad Mary / Rande pro šílenou Mary

Národní dům 8N5

Režie: Darren Thornton
Irsko, 2016, 82 min.

Počátek dospělosti může znamenat i konec dětských přátelství. Impulzivní Mary hledá doprovod na svatbu nejlepší kamarádky. Narůstá v ní ale zmatek, možná nehledá chlapce a možná šlo o víc než jen o kamarádství.

The start of adulthood might also mean the end of childhood friendships. Impulsive Mary is looking for a date for her best friend's wedding. But she can't get her head round it: Maybe she's not looking for a boy at all, and maybe it was much more than just a friendship.

22:00

Boris sans Béatrice / Boris bez Béatrice

Pupp 8P5

Režie: Denis Côté
Kanada, 2016, 93 min.

Boris je arogantní a neohravně bohatý chlapec, který má úspěšnou a krásnou ženu a ještě hezčí milenky. Poté, co jeho manželka upadne do těžké deprese, je nucen se ptát, neudělal-li někde v životě chybu.

Boris is arrogant and immensely wealthy with a successful and beautiful wife and even more stunning mistresses. When his wife sinks into a deep depression he is forced to ask himself whether he hasn't made a mistake somewhere along the line.

22:30

Fogo / Fogo

Divadlo Husovka 8H5

Režie: Yulene Olaizola
Mexiko, Kanada, 2012, 61 min.

Strávil zde celý život, teď však musí zbývajících obyvatel ostrova Fogo sice mysticky krásné, přesto již téměř neobyvatelné území opustit. Co když se však rozhodnou i navzdory nezvratitelnému osudu v divoké krajině zůstat?

They have spent their entire lives here, but now the remaining inhabitants of Fogo Island have to leave their mystically beautiful yet almost uninhabitable home. But what if they decide to remain in this desolate region in defiance of their inevitable destiny?

22:30

Little Men / Malí muži

Kino Drahomíra 8K6

Režie: Ira Sachs
USA, 2016, 85 min.



Přestože je Jake citlivý introvert, snící o studiu na umělecké škole, a impulzivní Tony se nejraději prohání venku s míčem, vznikne mezi třináctiletými chlapci silné přátelské pouto. Obstojí však ve chvíli, kdy se jejich rodiny rozkmotří?

Despite the fact that Jake is a sensitive introvert who dreams of attending art school,

while impulsive Tony likes to run around outside with a ball, a strong bond of friendship cements between the two 13-year-old boys. But will it survive if their families fall out?

22:30

Galloping Mind / Cválající mysl

Kinosál B 856

Režie: Wim Vandekeybus
Belgie, Maďarsko, Nizozemsko, 2015, 120 min.

Dvočata Pancho a Rasha jsou plodem temného milostného trojúhelníku a hned po narození se ocitnou v různých rodinách. Jejich cesty se zkříží až po dvanácti letech, kdy se oba stávají členy pouličního gangu a podvědomě objevují skrytá pouta.

Twins Pancho and Rasha, the children of a shadowy love triangle, found themselves separated and living with different families immediately after birth. Their paths cross once again twelve years later when both join a street gang and subconsciously realize they have a hidden bond.

22:30

Francis / Francis

Lázně III 8L5

Režie: Ahmed Abdullahi
Švédsko, 2015, 30 min.

Pro devět námezdních dělníků se švédské lesy stávají pastí. Jejich pracovní podmínky jsou nedobré a výdělek jim nezaplatí ani cestu zpět domů do Afriky. Francis má již špatného zacházení dost a pokusí se situaci vyřešit všemi dostupnými způsoby.

For nine wage laborers, the Swedish forest becomes a trap. Working conditions are less than ideal and the money they earn can't even pay for a ticket home to Africa. Francis has had enough of this lousy treatment, and he tries to solve the situation in any way he can.

Wald der Echos / Les ozvěny

Režie: Luz Olivares Capelle
Rakousko, 2016, 30 min.

Christina ztratí při hře v lese své přátele. Během pátrání po nich najde těla tří utopených děvčátek. O chvíli později (nebo snad dříve?) si tři děvčátka hrají u vody a v rákosí najdou utopenou Christinu.

Christina loses her friends while playing a game in the woods. When she goes to look for them she finds the bodies of three drowned girls. Sometime later (or perhaps earlier?) the three girls are playing by the water and they find the body of Christina, drowned.

23:59

Der Nachtmahr / Noční můra

Kino Čas 8C7

Režie: AKIZ
Německo, 2015, 98 min.



E. T. – Mimoszemšťan coby odpudivě vyhlížející monstrum připomínající znetvořené embryo a zjevující se šestnáctileté dívce, která má problémy s psychikou. Takhle vypadá premisa halucinační audiovizuální jízdy, tepající teenagerskými úzkostmi a lezavými pocity nepatřičnosti a hnusu.

E.T. the Extra-Terrestrial as viewed by a 16-year-old girl with psychological issues is a repulsive-looking monster reminiscent of a misshapen embryo. How about that for the premise of a hallucinatory audiovisual ride pulsing with teenage angst and a creeping feeling of inappropriateness and disgust?

23:59

Blood Father / Ve jménu krve

Malý sál 828

Režie: Jean-François Richet
Francie, 2016, 88 min.

Kariéru Mela Gibsona lemují postavy, které ve filmech obvyklejší trpí jako psi. Podobně je tomu i v thrilleru nedávno uvedeném mimo soutěž o půlnoční v Cannes. Tentokrát to ale boli víc drogové dealery, kteří ohrožují na životě půvabnou dceru bývalého člena motorářského gangu s uspiněným trestním rejstříkem.

Mel Gibson's career is linked to movie characters who generally suffer like dogs. This holds true for his role in the thriller recently featured out of competition at a Cannes midnight screening. But this time around things are more painful for the drug dealers who threaten the life of a young woman, the daughter of a former motorcycle gang member who has a rap sheet as long as his tattooed forearm. ■

Tři filmy vezou festival do vašeho města
od 11. 7. 2016

Vary ve vašem kině



Neonový býk
Liná zátoka
Tohle je náš svět



www.kviffdistribution.com



SPORTALM

KITZBÜHEL

EXCLUSIVE IN KARLOVY VARY

CZ-36001 Karlovy Vary
Triziste 25
Phone: 0042 (0) 777 932 579



Láká vás tajuplné podzemí?



Za technickými památkami do Karlovarského kraje

Karlovarský kraj není jen regionem Mezinárodního filmového festivalu, kde se po červeném koberci promenují hvězdy světového formátu. Zbyde-li vám chvilka času a odjakživa si přejete proniknout do tajů opuštěných štol, spleťtých podzemních chodeb, kde horníci dobývali rudy a permoníci si hráli na schovávanou, jste v Karlovarském kraji naprosto správně.

Hornické památky regionu jsou dokonce tak unikátní, že usilují o zápis na seznam UNESCO. Pojdme společně do Krušných hor, kde si obrovské podzemní komory, z nichž největší má rozměry 60 × 20 metrů, může prohlédnout každý, kdo se vydá štoly Johannes na Zlatém Kopci u Božího Daru.

Největší cínový důl v českém Krušnohoří, středověký důl Mauritius, pak můžete prozkoumat, když zavítáte na Hřebečnou nedaleko městečka Abertamy. V obou případech si návštěvníci mohou vypůjčit potřebné vybavení pro podzemní prohlídku přímo na místě.

V podhůří Krušných hor, v Jáchymově, kde se razily stříbrné tolary a později se těžil uran, by vaší pozornosti neměla uniknout národní kulturní památka, budova Královské mincovny, kde v současné době sídlí pobočka Muzea Karlovy Vary s expozicí nerostného bohatství, dolování stříbra a jáchymovské ražby mincí. Po návštěvě muzea stojí určitě za prohlídku i Štola č. 1 s novým zázemím pro návštěvníky, kteří si mohou kromě štoly prohlédnout s mrazením v zádech také bývalý areál tábora Svornost, Mathausenské schody a strážní věže. Určitě i tato přípomínka způsobu dobývání nerostů v minulém století, ale i utrpení politických vězňů, kteří byli nuceni v těchto podmínkách pracovat, stojí za zhlédnutí.

Z Krušnohoří do Slavkovského lesa se můžete vydat na prohlídku národní kulturní památky související s důlní činností — a to středověkého cínového dolu Jeroným v Čisté poblíž Krásna. Malí i velcí zájemci si v moderních prostorách mohou zapůjčit povinné vybavení, a poté s průvodcem navštívit jedinečný důl, kde jsou vidět stopy po ruční práci železkem a mlátkem a po zárověm dobývání tzv. „sázení ohněm“. Po prohlídce dolu můžete navštívit nedalekou krásenskou rozhlednu, která fascinuje především fotografy vnějším spirálovitým schodištěm. Svoji pouť zakončete v Hornickém muzeu v Krásně, kde čekají na váš obdiv těžní parní stroje, expozice uhelného a rudného hornictví, hornické modely, ale i různá důlní technika v měřítku 1:1.

Nabídku zajímavých tipů na výlety, ale i informace o kulturních, společenských a dalších akcích najdete na informačním portálu cestovního ruchu Karlovarského kraje www.zivykraj.cz. Sledujte facebook Živého kraje, kde jsou pravidelně uveřejňované aktuality a přehled událostí v regionu.

PRODAVAČ VODY

Kdyby žil Heinrich Mattoni dneska, byl by nejspíš nazýván dobrým píáristou nebo brand managerem. Možná úplně ne selfmademanem, protože ve třetím ze třinácti hodinových dílů výpravného historického seriálu *Já, Mattoni*, který se promítal včera na festivalu, využije peníze bohatého tchána, aby ve Vídni nabízel „záračnou, úžasnou, živou“ minerálku, po níž se budete cítit „zdravěji, a dokonce šťastněji“.

Jan Škoda

Marketingové oddělení výrobce mattonky, společnosti Karlovarské minerální vody, která je minoritním koproducentem, ale prý scénář nepsalo. Do projektu České televize údajně korporace nezasahovala, až na jednu vcelku pochopitelnou drobnost: nechťela obsadit jednu z rolí hercem, který vystupoval v reklamě konkurenční značky. „Pro televizi je to myslím dobrý koproducentický projekt, ve světě se to dělá často,“ říká režisér Marek Najbrt, kterého si na režii najala Česká televize.

Špeky pro puristu

Chystaný televizní seriál *Já, Mattoni*, který stál přes sto milionů korun, zaujme především výpravou podepřenou trikovou postprodukcí, díky níž seriál vypadá filmově. „Používali jsme extrémně citlivé kamery, takže když třeba jedna postava nese petrolejku, není třeba dosvětlovat,“ sdělil kameraman Martin Štěpánek. Světlo je v *Já, Mattoni* vůbec důležitým prvkem. Seriál se odehrává i mezi lety 1892 a 1896, kdy byl zaveden elektrický proud – v roce

1910, kdy starý Mattoni Aloise Švehlíka přše paměti, se tak na place už svítilo jinak.

Z hlediska výpravy chce být *Já, Mattoni* co nejrealističtější, jinak však nerekonstruuje dobu, ale vytváří představu o ní. „Pro historika-puristu tu budou špeky, to je samozřejmost. Vždyť Mattoniho příběh je skoro legenda, pohádka,“ míní Najbrt, který realizaci dvacet let starého scénáře manévroval i přes velké problémy, zvláště co se týče obsazení „starého“ Mattoniho. „Pan Bartoška natočil sedm natáčecích dnů, kvůli nemoci se musel přeobsadit. Pan Ahrhám to pak také odvolal. Nakonec roli hraje Alois Švehlík,“ popisuje Najbrt.

V *Já, Mattoni*, které není čistokrevným dramatem, ale mění tóny, se objeví obvyklí podezřelí Tatiana Vilhelmová, Anna Geislerová, Tatjana Medvecká a další. Točilo se v Alpách i v Německu, ulice Karlína potom suplovaly i New York. Část zámku Kroměříž se potom proměnila ve vídeňský Schönbrunn. Najbrt teď ještě míchá a trikově upravuje finální díly, proto se na festivalu promítala třetí epizoda. V televizi to celé uvidíme někdy během podzimu. ■



Syn David Švehlík a otec Alois Švehlík hrají Mattoniho v různých obdobích života.

KVIFF TALKS

HERCI, VÝZVY, PENÍZE

Ve Varech jsme nahlédli do budoucnosti evropské kinematografie: včerejší setkání s festivalovými diváky ze série KVIFF TALKS hostilo tři nadějně režiséry dneška: Agnieszku Smoczyńską z Polska, Tolgu Karaçelika z Turecka a Juha Kuosmanena z Finska.

Zbýněk Vlasák

Smoczyńska je letos ve Varech jako režisérka filmu *Vábení sirén* ze sekce Jiný pohled a také jako porotkyně soutěže Na východ od Západu. Jak se vůbec ke své profesi dostala?

„Jako malá jsem chtěla být klaunkou nebo kouzelnicí, což není od režie zas tak daleko. Zajímala jsem se o divadlo, ale pak nám na gymnáziu zavedli filmový seminář a já měla možnost vidět Antonioniho, Bergmanovy či Kieslowského snímky, což pro mě bylo zásadní,“ vyprávěla karlovarskému publiku Smoczyńska. „Jen jsem nevěděla, jestli jako holka vůbec filmařinu dělat můžu. A taky jsem potřebovala Kieslowského v sobě zabít, abych netočila stejně jako on.“

Vábení sirén, které můžete vidět zítra od 14.00 v Kinosálu B, je z hlediska žánru kombinace hororu a muzikálu – v bizarním klubu se odehrává romance mezi kytaristou a dvěma mořskými pannami. Ač to zní možná překvapivě, peníze na svůj celovečerní debut sehnala relativně snadno. Pomohl jí Polský filmový institut, který velmi významně podporuje právě hlavně debutanty.

„Chtěl bych asi žít v Polsku,“ komentoval to turecký režisér Tolga Karaçelik, který loni zaujal i karlovarské diváky psychologickým thrillerem o podstatě moci *Břečtan* a jenž je letos rovněž členem poroty soutěžní sekce Na východ od Západu. „Na svůj druhý snímek jsem měl jen devatenáct dní, musel jsem si půjčit loď, kte-

rá byla na prodej. A nebyl jen problém na film sehnat peníze, ale pak ho i prodat dál.“

Moderátor diskuse Scott Feinberg z The Hollywood Reporteru se ho zeptal i na casting *Břečtanu*, speciálně na postavu kapitána, kterého si zahrál Osman Alkaş. „Obsazovat role starších mužů není vůbec jednoduché. Většinou mají herci tohoto věku v sobě už zakořeněny zlozvyky z divadla. A taky jsou buď hodně známí, a tedy mají obrovské ego, nebo naopak nejsou známí vůbec, a pak jim chybí sebevědomí. Ale Osman Alkaş se ukázal jako skvělá volba,“ odpověděl Karaçelik.

Třetím hostem byl Juho Kuosmanen, který letos vyhrál sekci Un Certain Regard v Cannes se svým černobílým boxerským snímkem *Nejšťastnější den v životě Olliho Mäkiho*. Ten se hraje i tady ve Varech – naposledy zítra od 10.30 v Kongresovém sále.

„Největší výzva? Asi to, že jsme se rozhodli pro černobílý film. Definitivně jsme to odsouhlasili dva týdny před začátkem natáčení, v momentě, kdy už jsme měli pohromadě rozpočet. Báli jsme se, že producenti budou chtít z projektu vycouvat, ale ukázalo se, že jim to bylo jedno,“ říká Kuosmanen, který odpovídal také na to, jestli se inspiroval nějakými jinými boxerskými filmy. „Určitě, popravdě jsem jich viděl tolik, až jsem skoro chtěl začít točit o něčem jiném.“ ■



Tři režisérská jména budoucnosti: zleva Juho Kuosmanen, Agnieszka Smoczyńska a Tolga Karaçelik

NA TO BĚŽTE!

Švýcarák



Simon Šafránek

Muž, který prděl

Hank (Paul Dano) je trosečníkem na pustém ostrově. Právě se chce ze zoufalství oběsit, když moře vyplaví tělo jistého Mannyho (Daniel Radcliffe). **Manny vypadá na první pohled zemřelý**, v jeho těle ale probíhá řada biologických pochodů. Například prdí. A to tak silně, že Hank na Mannym může z ostrova odplout jako na vodním skútru. Dvojice se tak šťastně dostane na pevninu, ovšem Hank nemá to srdce nechat tu Manného tělo jen tak... A navíc zjišťuje, že jeho penis funguje jako kompas. **Švýcarák je radikální komedie s množstvím fekálního humoru**, který ale nepůsobí nuceně. Dvojice režisérů tvořících pod jménem Daniels je schopná všechno to prdění a **malování hovínek** povýšit na důmyslnou metaforu o přátelství a samotě. Film získal **na Sundance cenu za režii**. ■

8. 7. 14.00 Velký sál
9. 7. 15.30 Malý sál

Kostěný tomahawk

Jan Škoda

Trochu divočejší západ

Než debutující režisér S. Craig Zahler prorazil ve svých čtyřiceti letech s **Kostěným tomahawkem**, prodal v Hollywoodu dvacet svých scénářů. Žádný se nikdy nerealizoval. Jeho příběh tak všem zatím neúspěšným filmářům dokazuje, že rozhodně není třeba hned vyklízet pozice. Vymodlený **Tomahawk** je drsný western, který z loňského *Slow Westu* dělá pohádku. Na tomhle Západě **jde o krk opravdu každou sekundu**, hlavně tedy v malém městečku Bright Hope, odkud **lidožravá tlupa troglodytů** unese několik obyvatel. Čtyři odváživci v čele s šerifem Kurtem Russellem se je vydávají osvobodit, ovšem šance, že sami nezařvou, jsou minimální. **Western a horor v jednom** definuje pečlivě budovaná atmosféra, extrémní násilí, humor i skvělí herci v čele s Richardem Jenkinsem. ■



9. 7. 23.59 Kino Čas

Tohle je náš svět



Simon Šafránek

Nejlepší táta na světě

Viggo Mortensen hraje Bena Cashe, který **vychovává svých šest dětí mimo civilizaci**. Idealistický otec tu své potomky vede nejen k ekologii, ale taky s nimi slaví narozeniny Noama Chomského místo Vánoc a učí je mnoha světovým jazykům. Zatím zpátky v civilizaci Benova žena spáchala sebevraždu, a tak muž s dětmi nasedá do starého autobusu a jedou na pohřeb. **Pro děti jde o první kontakt s vnějším světem**, z čehož pramení mnohá nedorozumění a humor. **Tohle je náš svět** je druhým celovečerníkem Matta Rose, jenž je známý stále především coby herec z mnoha seriálů (*American Horror Story*, *Silicon Valley*). Těšte se zejména na vynikajícího Mortensena, hipisácké kostýmy, krásný obraz a dojemný příběh. Film vyhrál cenu za režii v Cannesce sekci Un Certain Regard. ■

8. 7. 11.30 Velký sál

Pustina

Kateřina Kadlecová

Pusto, prázdno, syrovo

Ivan Zachariáš už netočí jen nejlepší reklamy na světě, ale možná taky nejlepší seriály. Zuzana Stivínová dostala svou životní roli. Jaroslav Dušek se možná postí a objímá stromy, ale tady ho uvidíte v janusovské úloze naprosto nepochopitelného **poustevníka šmrncnutého sexuálníím maniákem**. Příběh strohé starostky obce Pustina, jejích dcer, nedůvěryhodných a záhadných sousedů, chovanců z blízkého diagnostika i celého toho **bohem zapomenutého kraje** je zčásti psychologické drama, zčásti sociálněkritický rozbor, zčásti napínavý thriller s minimalistickými dialogy, parádní kamerou a skvělou hudbou. Těžko říct, jak krimiseriál zapůsobí na zahraniční publikum, ale to české bylo při úterní světové premiéře prvních dvou dílů ve Velkém sále doslova u vytržení. ■



8. 7. 18.30 Malý sál

Vidět a naslouchat



Filip Šebek

Kolik stojí lidská práva?

V říjnu opět přijede do Prahy na konferenci Forum 2000 dalajlama. A už teď je jasné, že jeho pobyt v Česku ponese neolibě nejen Číňaně, ale bohužel také celá řada tuzemských politiků v čele se známým znalcem Peroutkova díla pobývajícím toho času naneštěstí na Hradě. Česká snaha zalíbit se čínským soudruhům je ale v globálním kontextu zcela nevýznamná oproti **současné a budoucí podobě vztahů Číny s USA**. V jaké míře jsou ochotni američtí politici ignorovat porušování lidských práv v Číně kvůli obchodním zájmům? Je možné přimět Číňany ke smysluplné péči o jejich životní prostředí? Jak by se měly USA zachovat, aby měly říši středu na své straně proti Rusku? Dozvíte se na projekci **zajímavého dokumentu Vanessy Hope**, který mimochodem začíná citátem z Moci bezmocných od **Václava Havla**. ■

7. 7. 10.30
Divadlo Husovka
9. 7. 20.00
Kino Drahomíra

Romance pro křídlovku

Jan Němec

S kamerou mezi řádky

Otakar Vávra během svého stoletého života natočil všelijaké filmy: do dvacátého století se zamotal jako na řetízkovém kolotoči. Právě ten hraje důležitou roli v černobílé *Romanci pro křídlovku*, která patří k **Vávrovým nejšťastnějším počínům**. Neexistuje až tak moc snímků, jejichž předlohou by byla básnická poema, a režisérovi se podařilo **chodit s kamerou mezi řádky Hrubínových veršů, aniž by je pošlapal**. Jde vlastně o iniciační příběh, dnešní terminologií „coming-of-age story“. Vojta se jednoho léta téměř současně setkává s láskou a smrtí. Osudově, i když naivně a dětsky, se zamiluje do kolotočářky Teriny, ale svede ho divoká vesnická holka Tonka, do toho mu umírá děda. Symbolem toho všeho je křídlovka, na kterou se vytrubuje na svatbách i na pohřbech. ■



9. 7. 13.00
Městské divadlo

Národní dům ► Husovka 1,9 kilometru

Vyražte do kina po svých a společně s Nadací ČEZ pomozte lokálním charitativním organizacím

S **mobilní aplikací EPP** od Nadace ČEZ a Skupiny ČEZ, generálního partnera MFF Karlovy Vary, pomáháte pohybem.

Ať už s telefonem přešlapujete ve frontě na vstupenky, hledáte místo v kinosále nebo přebíháte mezi projekcemi, sbíráte body. Ty pak můžete věnovat například Obecně prospěšné společnosti KOTEC, Sdružení ochrany přírody a krajiny DROSERA nebo organizaci Služby pro rodinu. Nadace ČEZ projekty na základě dosažených bodů následně finančně podpoří.

Stáhněte si zdarma aplikaci EPP do svého telefonu.



www.pomahejpohybem.cz



NADACE ČEZ



SKUPINA ČEZ



Filmoví nadšenci čekající na projekci filmu *Já, Olga Hepnarová* v kině Lázně III.

FESTIVALOVÉ SAFARI

LOVECKÁ SOUTĚŽ FESTIVALOVÉHO DENÍKU

Se psy to asi neumíme,
utekl nám už druhý :-{
NAJDETE HO?

Marvin není jen depresivní robot ze *Stopařova průvodce po galaxii*, ale také buldoček z filmu *Paterson*. Novinka Jima Jarmusche vypráví příběh řidiče autobusu Patersona, pro kterého je stejně jako volant důležitý jeho sešit na zapisování básní. Naš plyšový společník měl taky svůj oblíbený notýsek. Našli jsme v něm vypsané časy odjezdů a podací lístky. Tak nám třeba ještě přijde dopis na rozloučenou.

I po Varech se dá jezdit autobusem, ale s kolem Specialized z festivalových půjčoven si nemusíte kupovat jízdenku ani luštit jízdní řád. Najdete je u hotelů Thermal a Pupp nebo ve stanovém městečku. Jako nálezný za pejska pro vás máme cyklistické dárky a dvě vstupenky na dnešní projekci filmu *Paterson* (14.00, Velký sál). Na ztracence čekáme v redakci Festivalového deníku (1. patro hotelu Thermal). ■



Na začátku festivalu vypadal celkem spokojeně.



Tuleň se našel u bazény v Alžbětiných lázních.

KVIFF KMENY

DOSPÁVAJÍCÍ ZÍVAČI

Nejen dospívající patří k dospávajícím. Do nejrozšířenějšího festivalového kmene náležíme úplně všichni. Dospáváme filmové maratony i prohrané (propracované) noci. Naším dorozumivacím jazykem se stalo zívání. Jeho nakažlivost je vražedně nakažlivá. Vědci se léta snaží tenhle jev vysvětlit. Zatím vědí celkem kulový, ale přišli se zajímavou teorií – ti, kteří zívají reflex postrádají, údajně vykazují psychopatické rysy. Můžu vás uklidnit, že Honza (32) s Anetou (28) jsou v tomhle ohledu úplně v cajku. Honzovi se během našeho kratičkého povídání podařilo zívnout zhruba každou minutu.

Kateřina Farná

Jak jsme na ně přišli? Už zdálky přitahovali pozornost. Schoulení spali v parku, pod rozfoukaným varským nebem vypadali překvapivě harmonicky. Jen mít malířský stojan, olejovky a trochu toho impresionistického talentu. „Vzbudil nás nějaký fotograf,“ dívá se na mě tázavě blondýnka. Sorry, říkám si v duchu, a to jsem se snažila být téměř neslyšitelná a neviditelná.

Modrooká marketáčka Aneta z Prahy přijela na festival popáté, Honza úplně poprvé. „Nejdůležitější je si v parku vyhmátnout správný kousek, bez bobků a šutrů,“ popisují své dospávací zkušenosti v trávě. „Zrovna se dáváme dohromady z večírku. Vrátili jsme se do hotelu v pět ráno a v devět hodin už byl

check-out. Měli jsme namířeno na termalský bazén, ale je zavřený. Tak jsme si ustlali pod stromem,“ zívne na mě odpověď akorát holubi. Společnost jim dělali brandy holubi, syn prý nikde.

Oba prošli iniciační zkouškou parkem už dřív. Je přece fajn vědět, že nečijete s nějakou fajnůvkou, vyžadující pouze navoněný baldachýn, nebo aspoň kanafas (pánové, nesmějte se, myslím tím i vás!).

Honza s Anetou randí rok a půl. V parku spali – než jsme je tak nelidsky vzbudili – hodinu a půl. Filmům ale během dvou dnů moc nedali. „Na dokument *LoveTrue* jsme se bohužel nedostali. Pak už jsme toho čekání měli dost,“ vysvětluje mi Aneta téměř prázdné filmové konto s tím, že jsou vděční alespoň za jeden snímek.

Ale stál za to. Jako správní pařiči nemohli nevidět nejdivočejší festivalový biják s největším počtem falešných kapel: „Byli jsme na *Belgie*. Dobrá byla,“ hodnotí Aneta. „Jo, ten film asi odpovídá našemu rozpoložení,“ naváže uzívaný Honza. „Ani nevím, kolik je hodin,“ usměje se na svou dívku. Honza vypadá jako pohodář. „Taky je pěkný průšvihář. Jednou se probudil v parku. Okradený o všechno,“ praskne Aneta. „Cestou z večírku jsem si chtěl odpočinout. A usnul jsem na lavičce,“ omlouvá Honza svou nerozváznost.

Když nemusejí řešit překérky s ukradenou občankou, rádi jezdí na hudební festivaly, chodí po horách a hrají beach volejbal.

Tak jim popřejme mnoho láskyplně prozívaných společných let! ■



Aneta s Honzou si ustlali v parku. Letošní filmový mejdan budou asi dospávat ještě pár dní.

DNES PŘIJÍŽDĚJÍ

Ones do Karlových Varů zavítá herec **Michael Shannon**, který spolu s režisérem **Joshuou Marstonem** představí film *Známa neznámá* uváděný v Hlavním programu – mimo soutěž. Do stejné sekce je zařazen i hit letošního Sundance *Švýcarák*, se kterým přijíždí tvůrčí duo s názvem **Daniels**, pod nímž se skrývají režiséři **Daniel Scheinert** a **Daniel Kwan**.



Joshua Marston



Daniel Scheinert



Daniel Kwan



Jana Plodková

Svou návštěvou nás potčí i herečka **Tatiana Vilhelmová**, jež ztvárnila role ve filmu *Teorie tygra* a v seriálu *Já, Mattoni*, jehož díl *Videřské li-bánky* se spolu s prvním jmenovaným promítá v přehlídce České filmy 2015–2016. Tamtéž je zařazen snímek *Ztraceni v Mnichově*, jež přijíždí reprezentovat herečka **Jana Plodková**.

Do sekce Ony kritiků Variety přiváží film *Křeč* scenáristka **Saela Davis**. ■